

XVI



COLOQUIO INTERNACIONAL

SOBRE **OTOPAMES**

20 a 24 de octubre de 2014  
Museo Nacional de Antropología



En homenaje a  
Beatriz Oliver  
y Leonardo Manrique

# **XVI Coloquio Internacional sobre Otopames**

en homenaje a

**Beatriz Oliver Vega y**

**Leonardo Manrique Castañeda**

**Museo Nacional de Antropología, México D.F.**

**20 – 24 de octubre de 2014**

El XVI Coloquio Internacional sobre Otopames

se llevará a cabo en el Museo Nacional de Antropología

Auditorio Fray Bernardino de Sahagún

Patio central del Museo Nacional de Antropología

# • AUTORIDADES DE LAS INSTITUCIONES CONVOCANTES •

**María Teresa Franco y González Salas**

DIRECTORA GENERAL

INSTITUTO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA E HISTORIA

**Diego Prieto Hernández**

COORDINADOR

COORDINACIÓN NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA – INAH

**José Luis Vera Cortés**

DIRECTOR

ESCUELA NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA E HISTORIA – INAH

**Saúl Morales Lara**

DIRECTOR

DIRECCIÓN DE LINGÜÍSTICA – INAH

**Antonio Saborit**

DIRECTOR

MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA – INAH

**Alejandro González Villarruel**

SUBDIRECTOR

SUBDIRECCIÓN DE ETNOGRAFÍA, MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA – INAH

**Jasinto Robles Camacho**  
DIRECTOR  
CENTRO INAH MICHOACÁN

**Juan Carlos Machinena Morales**  
DIRECTOR  
CENTRO INAH SAN LUIS POTOSÍ

**Víctor Humberto Benítez Treviño**  
PRESIDENTE  
EL COLEGIO MEXIQUENSE, A. C.

**José Vergara Vergara**  
DIRECTOR GENERAL  
CONSEJO ESTATAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES DE HIDALGO

**Rocío Ruiz de la Barrera**  
DIRECTORA GENERAL  
EL COLEGIO DEL ESTADO DE HIDALGO

**Donaciana Martín Contreras**  
HMUNTS'A HEM'I - CENTRO DE DOCUMENTACIÓN Y ASESORÍA HÑÄHÑU

**Javier López Sánchez**  
DIRECTOR  
INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS

**José Alfonso Esparza Ortiz**  
RECTOR  
BENEMÉRITA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE PUEBLA

**René Valdiviezo Sandoval**  
SECRETARIO GENERAL – BUAP

**Humberto Veras Godoy**  
RECTOR  
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE HIDALGO

**Edmundo Hernández Hernández**  
DIRECTOR  
INSTITUTO DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES – UAEH

**Thelma Camacho Morfín**  
COORDINADORA DE LA LICENCIATURA EN HISTORIA – UAEH

**Jesús Enciso González**  
COORDINADOR DE LA LICENCIATURA EN ANTROPOLOGÍA SOCIAL – UAEH

**Jorge Olvera García**  
RECTOR  
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE MÉXICO

**José Concepción Arzate Salvador**  
FACULTAD DE ANTROPOLOGÍA– UAEM

**Gilberto Herrera Ruiz**  
RECTOR  
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE QUERÉTARO

**Blanca Estela Gutiérrez Grageda**  
DIRECTORA  
FACULTAD DE FILOSOFÍA – UAQ

**Irineo Torres Pacheca**  
DIRECTOR DE INVESTIGACIÓN Y POSGRADO – UAQ

**José Manuel Cabrera Sixto**  
RECTOR GENERAL  
UNIVERSIDAD DE GUANAJUATO

**Verónica Kugel**  
RECTORA  
UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DEL ESTADO DE HIDALGO

**José Francisco Monroy Gaytán**  
RECTOR  
UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DEL ESTADO DE MÉXICO

**Luis Francisco Acevedo Prieto**  
DIRECCIÓN DE VINCULACION Y EXTENSIÓN UNIVERSITARIA – UIEM

**José Narro Robles**  
RECTOR  
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

**Estela Morales Campos**  
COORDINADORA  
COORDINACIÓN DE HUMANIDADES – UNAM

**Cristina Oehmichen Bazán**  
DIRECTORA  
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES ANTROPOLÓGICAS – UNAM

**Sophia Wisniewska**  
RECTORA REGIONAL  
UNIVERSITY OF SOUTH FLORIDA SAINT PETERSBURG

**Sara Ladrón de Guevara González**  
RECTORA  
UNIVERSIDAD VERACRUZANA

**Leticia Rodríguez Audirac**  
SECRETARIA ACADÉMICA – UV



## • AUTORIDADES DE LAS INSTITUCIONES LOCALES •

**María Teresa Franco y González Salas**  
DIRECTORA GENERAL  
INSTITUTO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA E HISTORIA

**Diego Prieto Hernández**  
COORDINADOR  
COORDINACIÓN NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA – INAH

**José Luis Vera Cortés**  
DIRECTOR  
ESCUELA NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA E HISTORIA – INAH

**Saúl Morales Lara**  
DIRECTOR  
DIRECCIÓN DE LINGÜÍSTICA – INAH

**Antonio Saborit**  
DIRECTOR  
MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA – INAH

**Alejandro González Villarruel**  
SUBDIRECTOR  
SUBDIRECCIÓN DE ETNOGRAFÍA, MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA – INAH

## • COMITÉ ORGANIZADOR •

**Beatriz Albores**, El Colegio Mexiquense, A.C.

**Lourdes Baez**, Subdirección de Etnografía Museo Nacional de Antropología – INAH

**Petra Benítez**, Universidad Intercultural del Estado de México

**Aída Castilleja**, Centro INAH Michoacán

**Enriqueta Cerón**, Universidad Veracruzana

**Phyllis Correa**, Universidad Autónoma de Querétaro

**Arturo Gómez**, Subdirección de Etnografía Museo Nacional de Antropología – INAH

**Verónica Kugel**, Hmunts'a Hem'i – Centro de Documentación y Asesoría Hñähñu &

Universidad Intercultural del Estado de Hidalgo

**Yolanda Lastra**, Instituto de Investigaciones Antropológicas – UNAM

**Agustín Martínez**, Universidad Autónoma del Estado de México

**Raymundo Martínez**, El Colegio Mexiquense, A.C.

**Carmen Mina**, Universidad Intercultural del Estado de México

**Christopher Morales**, Instituto Nacional de Lenguas Indígenas

**Martha Muntzel**, Dirección de Lingüística – INAH

**Dora Pellicer**, Escuela Nacional de Antropología e Historia – INAH

**Ligia Rivera**, Departamento de Ciencias del Lenguaje, Vicerrectoría de Investigación y Estudios del Posgrado – BUAP

**Ángela Salas**, Hmunts'a Hem'i – Centro de Documentación y Asesoría Hñähñu

**Ana María Salazar**, Instituto de Investigaciones Antropológicas – UNAM

**Ella Schmidt**, University of South Florida Saint Petersburg

**Monika Tesch**, Centro INAH San Luis Potosí

**José Vergara**, Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Hidalgo

**David Wright**, Universidad de Guanajuato

**Sandra Zamudio**, Coordinación Nacional de Antropología – INAH

## • COMITÉ LOCAL •

**Lourdes Baez**, Subdirección de Etnografía, Museo Nacional de Antropología – INAH

**Santiago Bautista**, Posgrado en Estudios Mesoamericanos, FFyL – UNAM

**María Gabriela Garrett**, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla

**Arturo Gómez Martínez**, Subdirección de Etnografía, Museo Nacional de Antropología – INAH

**Alejandro González Villarruel**, Subdirección de Etnografía, Museo Nacional de Antropología – INAH

**Jorge René González**, Museo Nacional de Antropología – INAH

**Julio César Matías**, Subdirección de Etnografía, Museo Nacional de Antropología – INAH

**Saúl Morales Lara**, Dirección de Lingüística – INAH

**Martha Muntzel**, Dirección de Lingüística – INAH

**Vania Peñaloza**, Subdirección de Etnografía Museo Nacional de Antropología – INAH

**David Pérez**, Subdirección de Etnografía Museo Nacional de Antropología – INAH

**Diego Prieto Hernández**, Coordinación Nacional de Antropología – INAH

**Guadalupe Ramírez**, Subdirección de Etnografía Museo Nacional de Antropología – INAH

**Antonio Saborit**, Museo Nacional de Antropología – INAH

**Sandra Zamudio**, Coordinación Nacional de Antropología – INAH

## • PROGRAMA •

### Lunes 20 de octubre

AUDITORIO FRAY BERNARDINO DE SAHAGÚN

- 9:00 a 9:30 Registro e inscripción de participantes y asistentes
- 9:30 a 10:30 **INAUGURACIÓN**  
Bienvenida  
Inauguración  
Presentación de los Coloquios sobre Otopames  
  
Martha C. Muntzel: Semblanza de Leonardo Manrique  
María Olimpia Farfán: Semblanza de Beatriz Oliver  
Lourdes Baez: Entrega de los Premios Noemí Quezada 2014
- 10:30 a 11:30 **CONFERENCIA MAGISTRAL**  
Yolanda Lastra  
*Estudios lingüísticos sobre la familia otopame desde la Colonia hasta nuestros días*  
Modera: Dora Pellicer
- 11:30 a 11:40 RECESO

## MESA 1. APORTES A LA REVITALIZACIÓN LINGÜÍSTICA I

Modera: Carmen Mina

- 11:40 a 12:00 Ewald Hekking Sloof y Roberto Aurelio Núñez López  
*Ns̄adi: dí ñähu ar hñäñho / Curso trilingüe: otomí-español-inglés*
- 12:00 a 12:20 Mario Ramírez González  
*La revalorización de la historia y la cultura como un rumbo para la revitalización de la lengua otomí*
- 12:20 a 12:40 Itzel Vargas García  
*‘Ora sí que el que no puede quiere y el que puede no quiere’. Claroscuros de un proyecto de revitalización lingüística del otomí del Valle del Mezquital*
- 12:40 a 13:00 María Enriqueta Cerón Velásquez y Pilar Ortiz Lovillo  
*Modelos diferentes de revitalización lingüística en comunidades otomíes*
- 13:00 a 13:20 Anabel Santiago García  
*Breve descripción del sistema deíctico en el chichimeco-jonaz (uzá’)*
- 13:20 a 13:40 Richard M. Ramsay  
*Un maestro bilingüe, Nicolás González. Datos biográficos y sus estrategias para que los alumnos de primaria aprendan a escribir la lengua hñähñu en Gundhó y Agua Florida en el Valle del Mezquital*
- 13:40 a 14:00 DISCUSIÓN

14:00 a 16:00

COMIDA

## **MESA 2**

Modera:

## **APORTES A LA REVITALIZACIÓN LINGÜÍSTICA II**

Enriqueta Cerón

16:00 a 16:20

Martha C. Muntzel y Aileen Martínez Ortega

*La recolección de hongos en el cerro de Zempoala como estrategia de revitalización de la lengua tlahuica*

16:20 a 16:40

Antonio Victoria Sebastián

*Reflexiones sobre el sistema de numeración vigesimal en la lengua mazahua*

16:40 a 17:00

Micaela Guzmán Morales

*Diccionario visual infantil jñatrjo. Una estrategia para el aprendizaje de la lengua*

17:00 a 17:20

José Alejandro Ángeles, Esther Luna Martínez y Patricia Hernández Cardón

*Entre milpas, letras y un taquito. Gramática pedagógica del hñähñu de Cadereyta de Montes, Querétaro*

17:20 a 17:40

Raymundo Isidro Alavez

*La poesía hñähñu u otomí: una forma de mantener con vida la lengua hablada y escrita*

17:40 a 18:00

DISCUSIÓN

18:00

**BRINDIS DE INAUGURACIÓN**

## Martes 21 de octubre

AUDITORIO FRAY BERNARDINO DE SAHAGÚN

### MESA 3

### ARCHIVOS Y TESTIMONIOS DOCUMENTALES I

Modera:

Yolanda Lastra

9:00 a 9:20

H. Antonio García Zúñiga

*Aspectos diacrónicos del otomí y el pame*

9:20 a 9:40

Carlos Paredes y Etna Teresita Pascacio

*El registro de fray Diego Basalenque (1640): notas en torno a la toponimia matlatzinca y purhepecha*

9:40 a 10:00

Beatriz Andrea Albores Zárate

*El Documento Barona en la búsqueda de nombres otomianos del matlatzinco*

10:00 a 10:20

Iván Romero Torres

PREMIO NOEMÍ QUEZADA A LAS MEJORES TESIS SOBRE PUEBLOS OTOPIAMES, MENCIÓN HONORÍFICA

*De pecados y otras culpas: análisis de la oración de la Confesión General en una doctrina pictográfica destinada a los otomíes durante el siglo XVIII*

10:20 a 10:40

Marie-Areti Hers

*Un credo otomí desplegado en la roca*

10:40 a 10:50

DISCUSIÓN

10:50 a 11:00

RECESO

## **MESA 4**

Modera:

## **ARCHIVOS Y TESTIMONIOS DOCUMENTALES II**

David C. Wright

11:00 a 11:20

Phyllis M. Correa y Francisco Meyer Cosío

*Hablantes de otomí en el estado de Querétaro en 1930*

11:20 a 11:40

Miguel Santos Salinas Ramos

*Testimonios documentales sobre la población otomí en algunos pueblos y villas de Guanajuato: siglos XVI–XX*

11:40 a 12:00

Alfa Viridiana Lizcano Carmona

*Dos verdades confrontadas: apropiación indígena de la legislación española. Huixquilucan, siglo XVII*

12:00 a 12:20

Sergio López Alcántara

*El cacicazgo de la familia Villegas, un caso mazahua en los siglos XVII y XVIII*

12:20 a 12:40

Olivia Fabiola Rosas Velázquez

PREMIO NOEMÍ QUEZADA 2014 A LA MEJOR TESIS DE LICENCIATURA SOBRE PUEBLOS OTOPAMES

*Los caciques mazahuas de Temascalcingo. Poder, familia, mujeres, alianzas matrimoniales y auge económico, siglo XVIII*

12:40 a 12:50

DISCUSIÓN

12:50 a 13:00

RECESO



13:00 a 14:00           **CONFERENCIA MAGISTRAL**  
Luz María Mohar  
*Un sendero de la vida indígena en sus libros pintados*  
Modera: Beatriz Albores

14:00 a 16:00           COMIDA

**MESA 5                   ARQUEOLOGÍA E HISTORIA ORAL**

Modera:               Phyllis M. Correa

16:00 a 16:20           Francisco Rivas Castro  
*Los dioses prehispánicos de la región otomí del lago de Xaltocan, Estado de México*

16:20 a 16:40           Monika G. Tesch Knoch  
*Nuevos datos arqueológicos de los alrededores de la Ciudad del Maíz*

16:40 a 17:00           Luis Manuel Gamboa Cabezas y Marta García Sánchez  
*Arqueo-historia-geografía de Ajacuba, Hidalgo*

17:00 a 17:20           Enriqueta M. Olguín  
*Los otomíes, nahuas y huastecos en la historia oral de Eloxochitlán, Hidalgo*

17:20 a 17:40           DISCUSIÓN

18:00 a 19:00           **PRESENTACIÓN DE LIBROS**  
Modera: Monika Tesch

## Miércoles 22 de octubre

AUDITORIO FRAY BERNARDINO DE SAHAGÚN

### MESA 6

Modera:

### EXPRESIONES DEL ARTE

Julio César Matías Lara

9:00 a 9:20

Evelia Valencia Pérez

*Navidad, festividad y sincretismo en la localidad mazahua de San Juan Jarros, Atlacomulco, México*

9:20 a 9:40

Elda Vanya Valdovinos Rojas

*Del arte rupestre al textil: los tenangos*

9:40 a 10:00

Rocío Castro Jiménez

PREMIO NOEMÍ QUEZADA 2014 A LAS MEJORES TESIS SOBRE PUEBLOS OTOPAMES, MENCIÓN HONORÍFICA

*Procesos de cambio y permanencia en el ritual dancístico de los chichimecas jonaz*

10:00 a 10:20

Arturo Gómez Martínez

*Los textiles otomíes: materiales, técnicas y conocimientos*

10:20 a 10:40

Antonio Lorenzo Monterrubio

*El gozo para la vida. Ejemplos de articulaciones artísticas en recintos religiosos otomíes*

10:40 a 11:00

David Charles Wright Carr

*Ya k'oihmi dega u'ada: las máscaras de maguey de José Luis Romo Martín*

11:00 a 11:10

DISCUSIÓN

## **MESA 7**

Modera:

## **SABERES Y CONOCIMIENTOS TRADICIONALES**

Gabriela Garrett

11:10 a 11:30

Juan Luis Ramírez Torres

*Estructuras y devenir otomí en Mesoamérica. Etnografía y etnología de una clasificación del mundo*

11:30 a 11:50

José Manuel Pérez Sánchez, Laura Reyes Montes y Esteban Farfán Vega

*Conocimiento tradicional en el uso y manejo del agua y la tierra en San Miguel Enyege, Ixtlahuaca, México*

11:50 a 12:10

Abril Velasco Murguía y Dalia Peña Islas

*Conocimiento tradicional agrícola en Tenango de Doria (comunidades otomís de Santa Mónica, El Xindo, El Aguacate y San Francisco)*

12:10 a 12:30

Carmen Emilia Mina Viáfara

*Cosmovisión mazahua sobre el maíz*

12:30 a 12:50

Julio César Matías Lara y María Guadalupe Ramírez Ramos

*Cuando el maguey da esperanza e identidad*

12:50 a 13:00

DISCUSIÓN

13:00 a 14:00

### **CONFERENCIA MAGISTRAL**

Jacques Galinier

*El Diablo otomí como sistema de relaciones – una aproximación sociológica*

Modera: Verónica Kugel

14:00 a 16:00

COMIDA

## **MESA 8**

Modera:

## **PATRIMONIO, SOCIEDAD Y POLÍTICAS PÚBLICAS**

Vania Peñaloza

16:00 a 16:20

María Liliana Arellanos Mares

PREMIO NOEMÍ QUEZADA 2014 A LA MEJOR TESIS DE MAESTRÍA SOBRE  
PUEBLOS OTOPAMES

*Reproducción social y estrategias de sobrevivencia en  
Tizcatlán, Veracruz*

16:20 a 16:40

Ana María Salazar Peralta

*Políticas públicas y las realidades de los pueblos otopames*

16:40 a 17:00

David Pérez González

*Políticas públicas, desarrollo y multiculturalismo: una  
aproximación en la Sierra Otomí - Tepehua*

17:00 a 17:20

Efraín Cortés Ruiz

*Interculturalidad y participación política entre los  
mazahuas. El caso de comunidades en el municipio de  
Donato Guerra, Estado de México*

17:20 a 17:40

Ana Lilia Salazar Zarco

*Institucionalización del otomí en el Estado de México. El  
Estado, la reforma agraria y el indigenismo en México*

17:40 a 18:00	Denise Lombardi <i>Un chamán otomí en Francia: imágenes y nuevas prácticas espirituales</i>
18:00 a 18:20	Sócrates López Pérez, Silvia Mendoza Mendoza y Lydia Raesfeld <i>Los otomíes en el Catálogo de comunidades y pueblos indígenas del estado de Hidalgo</i>
18:20 a 18:40	DISCUSIÓN

## Jueves 23 de octubre

AUDITORIO FRAY BERNARDINO DE SAHAGÚN

### MESA 9

Modera:

### TERRITORIO Y PRÁCTICA RITUAL

Agustín Martínez

9:00 a 9:20	León García Lam <i>Entre el centro y el monte: reflexiones en torno a la construcción del espacio y la identidad en San José, Ciudad del Maíz, San Luis Potosí</i>
9:20 a 9:40	Sara Raquel Baltazar Rangel <i>La defensa del territorio y los recursos naturales ante los retos de la globalización</i>

- 9:40 a 10:00 Laura Bety Zagoya Ramos, Marisol Varela Gómez y Mariana Álvarez Arellano  
*Símbolos rituales en la matuma: San Juan Ixtenco, Tlaxcala*
- 10:00 a 10:20 Luis Enrique Ferro Vidal  
*Contingencia histórica y cosmovisión otomí en un pueblo mestizo de Guanajuato*
- 10:20 a 10:40 María Isabel Hernández  
*El culto a la cruz de la finca de San Pedro Apóstol y su relación con el compadrazgo*
- 10:40 a 10:50 DISCUSIÓN
- 10:50 a 11:00 RECESO

## **MESA 10**

Modera:

## **MIGRACIÓN Y PROCESOS URBANOS I**

Martha Muntzel

- 11:00 a 11:20 Ella Schmidt  
*Cuerpos recalcitrantes: fronteras, inscripciones y el imaginario nacional*
- 11:20 a 11:40 Maximiliano Cartagena Reina  
*Mazahuapunks, construcción de identidad a partir de migración a espacios urbanos: el caso de los jóvenes de Villa Victoria, Estado de México*

11:40 a 12:00	Pamela Scheinman <i>Muchacha, mujer, mazahua: ¿qué pasa con la generación actual?</i>
12:00 a 12:20	Dora Pellicer <i>Cotorreando y narrando entre mujeres mazahuas. Estudio de una variedad socioétnica del español</i>
12:20 a 12:40	Verónica Kugel <i>Chinos ñähñus y chinos chinos. Desarrollo de un interés culinario ixmiquilpense</i>
12:40 a 12:50	DISCUSIÓN
12:50 a 13:00	RECESO
13:00 a 14:00	<b>CONFERENCIA MAGISTRAL</b> Regina Martínez Casas <i>Etnicidad y migración: el surgimiento de comunidades morales descentradas del territorio</i> Modera: Ana María Salazar
14:00 a 16:00	COMIDA

## **MESA 11**

Modera:

## **MIGRACIÓN Y PROCESOS URBANOS II**

Ángela Salas

16:00 a 16:20

José Concepción Arzate Salvador y Fabián Baca Pérez  
*El otomí y su incorporación a la ciudad: cambio y transformación socio cultural del pueblo de San Diego Linares en Toluca, a partir del proceso de urbanización*

16:20 a 16:40

Yenni Tania Zaldívar Contreras  
*Entre el terruño y la ciudad: otomíes y mazahuas en León, Guanajuato*

16:40 a 17:00

Viridiana Trujillo  
*Lengua hñätho y redes sociales en la actividad comercial en el Distrito Federal: otomíes de San Cristóbal Huichochitlán, Estado de México*

17:00 a 17:20

Raúl H. Contreras Román  
*¡Ahora ni carro traen! Colapso del sistema migratorio, retorno y recampesinización forzada al Valle del Mezquital*

17:20 a 17:40

Idalia Hernández Hernández y Fidel Camacho Ibarra  
*La migración y las nuevas expresiones del liderazgo de las mujeres en una comunidad mazahua del Estado de México*

17:40 a 18:00

DISCUSIÓN

18:00 a 19:00

**PRESENTACIÓN DE LIBROS**

Modera: Christopher Morales



## Viernes 24 de octubre

AUDITORIO FRAY BERNARDINO DE SAHAGÚN

### MESA 12

Modera:

### REPRESENTACIONES DEL MUNDO OTRO

Arturo Gómez

9:00 a 9:20

Patsy Sarahí de la Cruz Clemente

*Menye, el espíritu y dueño del agua en la cosmovisión mazahua*

9:20 a 9:40

María Gardenia Rojas Acosta

*El cerro Culiacán y la Santa Cruz en Guanajuato como depositarios de la cosmovisión otomí*

9:40 a 10:00

Vania Peñaloza Moreno

*El espacio de los sueños entre los otomíes de Hidalgo*

10:00 a 10:20

Lourdes Baez Cubero

*Fronteras permeables: la territorialización del mundo 'otro' en el espacio de los hombres entre los otomíes de Santa Ana Hueytlalpan, Hidalgo*

10:20 a 10:40

María Gabriela Garrett Ríos

PREMIO NOEMÍ QUEZADA 2014 A LA MEJOR TESIS DE DOCTORADO SOBRE PUEBLOS OTOPAMES

*El diablo pentecostal: configuración de un símbolo articulador de dos ideologías religiosas en pugna*

10:40 a 11:00

DISCUSIÓN

11:30 a 12:30 **PRESENTACIÓN DE CARTELES**

12:30 a 13:00 RECESO

13:00 a 16:00 INAUGURACIÓN DE LA OFRENDA DE MUERTOS ‘GOTHÖ’ DE LA COMUNIDAD DE CRUZ BLANCA, MUNICIPIO DE IXHUATLÁN DE MADERO, VERACRUZ

### **MESA 13**

Modera:

### **RITUALIDAD: SANTUARIOS Y PEREGRINACIONES**

David Pérez

16:00 a 16:20

Daniela Peña Salinas

*Divino Salvador, ‘San Pedrito’ y el Niño Dios caminantes: un acercamiento a la peregrinación otomí de San Pedro y San Pablo Atlapulco al Santuario del Señor de Chalma, Estado de México*

16:20 a 16:40

Elva Vianney Maya González

*La peregrinación de la Cera, San Felipe del Progreso – Ciudad de México. Reproducción de la ruta del migrante mazahua*

16:40 a 17:00

María del Rosario González García y María Teresa Jarquín Ortega

*El culto a la Asunción de María en el santuario de Nuestra Señora de los Ángeles de Tecaxic*

17:00 a 17:20	Agustín Martínez Colín <i>Las luminarias y el día de la cruz entre los otomíes y mazahuas del Valle de Toluca</i>
17:20 a 17:40	Sandra Figueroa Sosa <i>Hablar con los pies. El paisaje andando de San Jerónimo Acazulco</i>
17:40 a 18:00	DISCUSIÓN
18:00 a 19:00	<b>BRINDIS DE CLAUSURA</b>



## • PRESENTACIÓN DE LIBROS •

**Martes 21 de octubre, 18 a 19 horas**

AUDITORIO FRAY BERNARDINO DE SAHAGÚN

Moderadora: Monika Tesch

1. *Estudios de Cultura Otopame* volumen 9, Yolanda Lastra y Ana María Salazar (eds.), Instituto de Investigaciones Antropológicas – UNAM, México, 2014  
Presenta: Ana María Salazar
2. *El llano en llamas*, Juan Rulfo, traducción al hñähñu del Valle del Mezquital, Hidalgo, Raymundo Isidro Alavez, traductor, México, Facultad de Estudios Superiores Acatlán – UNAM, México 2013  
Presenta: David Wright
3. *Fire in the Canyon, Religion, Migration, and the Mexican Dream*, Leah Sarat, New York University Press, 2013  
Presenta: Gabriela Garrett
4. *Doctrina y enseñanza en la lengua mazahua. Estudio filológico y edición interlineal del texto bilingüe de Nájera Yanguas*, Michael Knapp, INALI, México 2014  
Presenta: Martha Muntzel
5. *Los pueblos indígenas del estado de Querétaro. Compendio monográfico*, Alejandro Vázquez Estrada y Diego Prieto Hernández (coords.), Facultad de Filosofía, Universidad Autónoma de Querétaro & Comisión Nacional de Desarrollo de los Pueblos Indígenas, México 2014  
Presenta: Lourdes Baez

6. *Evocación: vida y obra de Raúl Guerrero Guerrero*, Alberto Avilés Cortés (compil.), Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Hidalgo, Pachuca 2013  
Presenta: Enriqueta M. Olguín

## **Jueves 23 de octubre, 18 a 19 horas**

AUDITORIO FRAY BERNARDINO DE SAHAGÚN

Modera: Christopher Morales

1. *Estudios sobre interculturalidad: cuerpo académico lengua y cultura*, Carmen Emilia Mina Viáfara, Martha Muntzel y Petra Benítez (coords.), Universidad Intercultural del Estado de México, 2014  
Presenta: Agustín Martínez
2. *Los pueblos originarios en el estado de Guanajuato*, David Charles Wright Carr y Daniel Vega Marcías (coords.), Pearson Educación de México y Universidad de Guanajuato, 2014  
Presenta: Phyllis Correa
3. *Migración y familia en Hidalgo*, Pablo Serrano Álvarez (coord.), Gobierno del Estado de Hidalgo, Organización de Estados Americanos & El Colegio del Estado de Hidalgo, Pachuca 2014  
Presenta: Silvia Mendoza Mendoza
4. *Los sueños y los días. Chamanismo y nahualismo en el México actual. V. Pueblos otomíes, huastecos, pames, totonacos y purépechas*, Miguel A. Bartolomé y Alicia M. Barabas (coords.), INAH, México, 2014  
Presenta: Jacques Galinier

5. *Un dios y un reino para los indios. La rebelión indígena de Tutotepec, 1769*, Raquel E. Güereca Durán, Instituto de Investigaciones Históricas – UNAM & Bonilla Artiguas Editores, México, 2014  
Presenta: Verónica Kugel
  
6. *La relación geográfica de Querétaro de 1582*, Francisco Ramos de Cárdenas, Juan Ricardo Jiménez Gómez y David Charles Wright Carr (eds.), Instituto de Estudios Constitucionales, Poder Ejecutivo del Estado de Querétaro, 2013  
Presenta: Yolanda Lastra



## • PREMIO 2014 “NOEMÍ QUEZADA” A LAS MEJORES TESIS SOBRE PUEBLOS OTOPAMES •

Como es de su conocimiento, del 15 de noviembre de 2013 al 21 de febrero del presente año quedó abierta la convocatoria 2014 del Premio Noemí Quezada para la presentación de tesis sobre pueblos otopames. Este premio tiene como finalidad la de incentivar la investigación sobre estos pueblos. A continuación damos a conocer el dictamen final, no sin antes hacer un reconocimiento a todos los investigadores que respondieron a esta convocatoria. Esperamos que futuras convocatorias tengan respuestas similares ya que con ello estaremos cumpliendo el objetivo de este premio que es el de incentivar el trabajo de investigación en estudiantes de distintas disciplinas interesados en el conocimiento de los pueblos otopames.

**El Premio 2014 “Noemí Quezada” a la mejor tesis de licenciatura sobre pueblos otopames se otorga a**

**Los caciques mazahuas de Temascalcingo. Poder, familia, mujeres, alianzas matrimoniales y auge económico, siglo XVII**  
presentada para optar al grado de licenciada en Historia  
en la Facultad de Humanidades de la Universidad Autónoma del Estado de México,  
en 2013, por  
**Olivia Fabiola Rosas Velázquez**

por aportar una perspectiva nueva de la situación de la nobleza indígena, caracterizada por una actuación a nivel familiar que buscó con éxito proteger y ampliar el patrimonio de los cacicazgos mediante distintas estrategias, como las alianzas matrimoniales, la

compraventa de tierras y la actividad empresarial en agricultura, ganadería y minería. Se muestra cómo las élites tejen sus intereses más allá del territorio propiamente mazahua y abarcan buena parte de lo que aún hoy es territorio otomiano. El amplio lugar otorgado a la actuación de las cacicas, contextualizada en las estrategias de sus familias y en general el entorno de la sociedad colonial, es muy valioso.

**El Premio 2014 “Noemí Quezada” a la mejor tesis de maestría sobre pueblos otopames se otorga a**

**Reproducción social y estrategias de sobrevivencia en Tzicatlán,  
Veracruz**

presentada para optar al grado de maestra en Antropología  
en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México,  
en 2012, por

**María Liliana Arellanos Mares**

por su aporte significativo para el estudio de la población otomí actual de Veracruz a través de un minucioso estudio de la estructura y composición de los grupos domésticos y la incidencia que tienen en el proceso de migración. El trabajo, sustentado en un largo trabajo de campo y una cercanía con sus interlocutores, presenta a una población de habla otomí en un entorno multilingüe, donde interactúa con nahuas y tepehuas, compartiendo muchos elementos culturales. La tesis ejemplifica modelos de ciclo de desarrollo de los grupos domésticos y sus estrategias de sobrevivencia, específicamente la movilidad laboral, que ha provocado importantes transformaciones.



**El Premio 2014 “Noemí Quezada” a la mejor tesis de doctorado sobre pueblos otopames se otorga a**

**Identidad y alteridad entre los pentecostales otomíes de la Sierra Otomí-  
Tepehua**

presentada para optar al grado de doctora en Historia y Estudios Regionales  
en el Instituto de Investigaciones Histórico-Sociales de la Universidad Veracruzana,  
en 2013, por

**María Gabriela Garrett Ríos**

por su valiosa aportación al estudio del cambio religioso en las comunidades indígenas del México oriental y más allá, al examinar a fondo la génesis de los conflictos político-religiosos a raíz de la introducción de la variante pentecostal de la religión evangélica. Propone una serie de hipótesis sugerentes sobre el significado de la diversificación religiosa entre los pueblos indígenas la Sierra. Demuestra de manera convincente como el concepto de Diablo, por su plasticidad semántica, sirve de canopea a un sinnúmero de creencias tanto del lado católico como pentecostal, y mantiene la cohesión de los grupos en pugna dentro de la comunidad.

**Mención especial**

Por otra parte, dada su calidad y la importancia de sus aportes para los estudios otopames, el jurado decidió otorgar una mención especial a las tesis

**La muerte a través de la danza entre los ézar de Ranzo Úza  
Misión de Chichimecas, San Luis de la Paz, Guanajuato**  
presentada para optar al grado de licenciada en Etnohistoria

en la Escuela Nacional de Antropología e Historia, en 2012, por  
**Rocío Castro Jiménez**

y

**De pecados y otras culpas: análisis de la oración de la *Confesión General* en una doctrina pictográfica destinada a los otomíes durante el siglo XVIII**  
presentada para optar al grado de licenciado en Historia  
en la Facultad de Humanidades de la Universidad Autónoma del Estado de México,  
en 2013, por  
**Iván Romero Torres**

**México D.F., a 27 de julio de 2014**  
**El Consejo Académico de los Coloquios Internacionales sobre Otopames**



## • EXPOSICIONES FOTOGRÁFICAS •

**Patsy Sarahí de la Cruz Clemente, Elva Vianney Maya González & Gerardo López Alcántara**

*Tradición viva de un pueblo mazahua*

**Mario Sánchez Martínez**

*El chimal y las danzas de San Miguel Arcángel en Tolimán, Querétaro*

**María Gabriela Garrett Ríos & David Pérez González**

*México Chiquito, la memoria que camina*

## • CARTELES •

**Ana Julia Aguirre Zamudio, Blanca Zoila González Sobrino, Ana Itzel Juárez Martínez & Luis Medrano González**

*Distancias genéticas entre otomíes, grupos prehispánicos y otros grupos actuales*

**Josefina Calzontzi Marín & Francisco Herrera Tapia**

*Feria local de la milpa como estrategia iniciadora de agroturismo en la zona mazahua de San José del Rincón, México*

**Eduardo Cruz Beltrán**

*La cultura otomí en la Sierra Alta del estado de Hidalgo*

**Jeanneth García Caro, Yessica Osorio Miranda & María Jarintzy Olivares Vargas**

*La agricultura en la comunidad de San Miguel, municipio de San Bartolo Tutotepec, Hidalgo. Una mirada a la agricultura otomí de la Sierra hidalguense*

**Josué González Pioquinto & Susana Isamar Maldonado Márquez**

*Rituales y ofrendas otomíes asociados a las cosechas de maíz en la sierra Otomí-Tepehua*

**Francisco Hernández Leyva & Elton Osmar Carrasco Estrada**

*Producción tradicional del piloncillo en la localidad de Santiago, municipio de San Bartolo Tutotepec, Hidalgo*

**Sócrates López Pérez & Lydia Raesfeld**

*Ceremonial otomí del cerro milagroso en la Sierra Otomí-Tepehua*

**Elia Matías Hernández**

*Cultura y naturaleza: conocimiento médico y botánico*

**Geraldine Ann Patrick Encina**

*Empalmes de estructuras calendáricas hñahñu y mexica en los códigos coloniales del Valle Central Mexicano, siglos XVI y XVII*

**Dulce Olivia Montes, Lucero Clemente Corona & María Isabel Castro Tolentino**

*Prácticas de medicina tradicional indígena en la Sierra Otomí-Tepehua*

**Ángela Salas Mezquite**

*¿Qué es la remuda?*

## • VIDEOS •

**Nicolenka Beltrán, Mariana Petroni & Ernenek Mejía**

*Voz...es, Una historia de tres lenguas*

**Elisa Lipkau Henríquez**

*La música del maíz: canarios, sones rituales de la Huasteca*



## • RESÚMENES DE PONENCIAS •

**Albores Zárate, Beatriz Andrea**

El Colegio Mexiquense A.C.

***El Documento Barona en la búsqueda de nombres otomianos del Matlatzinco***

*El Documento Barona* es la transcripción de un compendio de documentos manuscritos, de 1862, relativo al actual municipio mexiquense de Texcalyacac. Este compendio, si bien está centrado, como su título lo indica, en el *Testimonio de las mercedes y demás propiedades del pueblo de San Mateo Texcalyacac del Estado de México*, reúne –en 140 fojas– información muy interesante en cuanto a distintos aspectos de la historia cultural no sólo del municipio, sino también de la zona –y aun de la región– en el que éste se ubica. Tal es el caso de un término – que constituye la castellanización de una palabra otomiana– a partir del cual encontré tres probables nombres matlatzincas de la jurisdicción otomiana del Posclásico, que los tenochcas conocían como Matlatzinco. Sobre lo anterior tratará la ponencia.

**Ángeles González José Alejandro, Esther Luna Martínez & Patricia Hernández Cardón**

Facultad de Filosofía de la UAQ e Instituto Nacional para la Educación de los Adultos

***Entre milpas, letras y un taquito. Gramática pedagógica del hñähñu de Cadereyta de Montes, Querétaro***

Cadereyta de Montes es un municipio que se encuentra al este dentro del estado de Querétaro, colindando con el Valle del Mezquital, Hidalgo. Este municipio cuenta con varias comunidades indígenas, siendo que este trabajo se ha centrado sólo en “Goxthi fui” (en español significa sombrero), Sombrero Centro, Membrillo, La Laja y Soyatal. Esta gramática se realiza con un grupo de jóvenes y adultos oriundos de las comunidades mencionadas.

La mayoría de la población de más de 50 años habla y comprende las dos lenguas (hñähñu y español), la población menor de 50 años habla y comprende más el español, mientras que la lengua indígena sólo algunos la entienden, pero no la hablan, y otros casi no entienden el hñähñu. La estrategia de trabajo que ha tomado este material es la de reflexionar en ambas lenguas, porque la mayoría del grupo está alfabetizado en español. En las sesiones de trabajo se toma como guía la gramática de Hekking y la Norma ortográfica del hñähñu del INALI,

introduciendo una metodología más pedagógica y menos lingüística para que a los habitantes de esta región les sea más atractivo y fácil alfabetizarse en lengua indígena.

### **Antonio Victoria, Sebastián**

Universidad Intercultural del Estado de México

#### ***Reflexiones sobre el sistema de numeración vigesimal en la lengua mazahua***

En el marco del proyecto *Fortalecimiento de las prácticas de enseñanza-aprendizaje de las lenguas originarias como L2*, llevado a cabo entre la Universidad Intercultural y el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, ha sido necesario hacer una propuesta, a partir del enfoque comunicativo para la enseñanza de la lengua mazahua en el nivel básico como L2. En equipo con hablantes, pedagogos y lingüísticas, hemos hecho análisis de eventos comunicativos que han sido desarrollados en programas y en material didáctico para el maestro y el alumno. En este material didáctico propuesto, el primer referencial que tiene que ver con dar y pedir información personal a los compañeros en el salón de clase, obliga a que el maestro enseñe a decir la edad, hecho que nos llevó a revisar el sistema numérico del mazahua. Observamos que el sistema numérico decimal, enseñado tradicionalmente por instituciones educativas como la Dirección General de Educación Indígena y el INEA, se acercan más a un calco semántico del español, la lengua dominante que presenta un sistema numérico decimal. Sin embargo, a partir de las discusiones realizadas en nuestro equipo y en el proyecto *Documentación lingüística a través de la comunidad de habla familiar*, llevado a cabo por las mismas instituciones citadas anteriormente, donde se documentan lenguas otomianas, con asesoría lingüística del Dr. Knapp, lingüista especializado en la lengua mazahua, se reflexionó al respecto y esta ponencia tiene el propósito de proponer, para revisión, el sistema vigesimal para contar en lengua mazahua. A continuación presento ejemplos de este análisis:

Ts'i-ch'a "pequeño viejo" = 5 puesto que en la cultura mesoamericana piedra se asocia con anciano, en mazahua asociamos Ts'i-ch'a con *nrojo* "piedra".

Ñ'a-nro, como uno + piedra:  $1 + 5 = 6$

Ye-ncho, como dos + piedra:  $2 + 5 = 7$

Jñi-nzho tres + piedra:  $3 + 5 = 8$

Nzi-nzho cuatro + piedra:  $4 + 5 = 9$

Dy~~é~~-ch'a manos de viejo: 5 + 5 = 10 (las manos de una persona son dos, cada una con cinco dedos)

Dyo-tr'e las dos manos y los dos pies de una persona equivalen a 20: 5 + 5 + 5 + 5 = 20.

Knapp (2011: 623) a partir de Yanguas (1636) argumenta dyote que fonéticamente es:

j'ɔ-te j'ɔ-te

PAL: uno-veinte

Por ejemplo: en el siglo XVI, Yanguas representaba el 220 de la siguiente forma:

Dy~~é~~ch'a d'aja te'e dɛtʃ'e – n – čaha en = tʃe ,

Diez-L-uno AN2=PAL:veinte

Cabe mencionar que en el otomí que es la forma antigua del proto-otomiano el 20 aparece como: n'ote

n'o – te

uno veinte.

## **Arellanos Mares, María Liliana**

CIESAS

### ***Reproducción social y estrategias de sobrevivencia en Tizcatlán, Veracruz***

PREMIO NOEMÍ QUEZADA 2014 A LA MEJOR TESIS DE MAESTRÍA SOBRE PUEBLOS OTOPAMES

El objetivo de la investigación fue conocer cómo se logra la reproducción social al interior de los grupos domésticos a través de su organización interna y estructura productiva en Tizcatlán, una comunidad indígena ubicada en la Sierra Norte de Veracruz, en la Huasteca veracruzana.

La hipótesis en torno a la cual gira el estudio es que si bien las condiciones sociales sobre las que se desarrollan los grupos domésticos en Tizcatán han planteado retos a sus formas de estructura interna así como a su organización productiva, la búsqueda de permanencia y continuidad ha implicado la adaptación a diferentes maneras de reproducirse, a través de diversas estrategias que implican un conjunto de actividades económicas y uso de la fuerza de trabajo familiar, retomando sus propios mecanismos de operación y acervo cultural.

Se parte del supuesto de que las unidades domésticas analizadas en este ámbito rural son organizaciones en constante movimiento, dinámicas *per se* y que tanto los fenómenos que circulan a su alrededor como los mecanismos internos van moldeando y transformando paulatinamente la configuración de los grupos a través del tiempo.



### **Areti-Hers, Marie**

Instituto de Investigaciones Estéticas – UNAM

#### ***Un credo otomí desplegado en la roca***

En incontables sitios de arte rupestre del Mezquital se expresa en imágenes la manera en que las comunidades otomíes, a lo largo de generaciones, reflexionaron sobre los profundos cambios que marcaron su vida, sobre su destino en el seno del mundo colonial y, ante todo, sobre la continua metamorfosis de su religión que seguía conservando sus raíces más profundas. Se trata de una tradición de pintura rupestre que remonta al final del periodo prehispánico, pero que tuvo un sorprendente auge en el siglo XVI, prolongándose aún más allá, en ciertos casos hasta el porfiriato.

Por los temas que trata, constituye una fuente privilegiada para oír la voz de estos agentes de la historia que suele ser acallada en las fuentes históricas tradicionales y ofrece una perspectiva novedosa para entender los excepcionales murales de la iglesia de Ixmiquilpan.

La ponencia se dedicará a sintetizar los resultados alcanzados por sendos proyectos colectivos llevados a cabo en un seminario del Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM, desde la perspectiva de la historia del arte.

### **Arzate Salvador, José Concepción & Fabián Baca Pérez**

Facultad de Antropología – UAEMéx

#### ***El otomí y su incorporación a la ciudad: cambio y transformación sociocultural del pueblo de San Diego Linares en Toluca, a partir del proceso de urbanización***

El pueblo otomí de San Diego Linares, pertenece a la delegación municipal de San Pablo Autopan en Toluca, Estado de México. Se tiene conocimiento de su población indígena desde el año 1529, aunque su presencia se hace constar en 1698 en la obra de Fray Agustín de Betancourt, expresando la importancia de su población que mantenía una relación directa con el entorno, siendo éste agrícola y lacustre. A lo largo de los años sus estilos de vida se conservaron, así como las características culturales, entre las que se encuentran la vestimenta, lengua, costumbres y tradiciones. Sin embargo, con el paso del tiempo y derivado del crecimiento urbano de la capital del Estado de México, Toluca, se presentan diversos cambios que modifican no sólo el entorno, sino que con ello se dan transformaciones en las representaciones culturales que repercuten en

el cambio de indumentaria, la lengua, las actividades económicas, la familia, fiestas, danzas y cosmovisión. Pese a esto, siguen persistiendo tradiciones y costumbres que se insertan en la dinámica urbana como una forma de hacer presencia de los rasgos indígenas que se resisten a desaparecer y que permanecen vigentes, haciendo valer la cultura otomí mexicana.

### **Baez Cubero, Lourdes**

Subdirección de Etnografía – Museo Nacional de Antropología – INAH

#### ***Fronteras permeables: la territorialización del mundo “otro” en el espacio de los hombres entre los otomíes de Santa Ana Hueytlalpan, Hidalgo***

Para los otomíes orientales de Hidalgo, el mundo está conformado por dos niveles: el de arriba y el de abajo. En el de arriba se sitúan además de los hombres, animales y plantas las figuras de la hagiografía católica. En el de abajo, se encuentran todos los seres inframundanos como los ancestros, entre los que se encuentran algunas categorías de difuntos, los *zithamu* o ‘antiguas’, y el dueño del mundo, el Diablo o *Zithu* que habita en el interior del cerro al que se considera espacio del inframundo. El tiempo por excelencia en el que se juntan los dos mundos es durante el Carnaval cuando llegan los ancestros comandados por *Zithu*. Sin embargo, son constantes las visitas de los habitantes del inframundo al mundo de los hombres y en algunos casos “fincan” su residencia entre ellos en espacios que tienen un carácter ambiguo: los oratorios. Los *zithamu*, llamados también ‘antiguas’ o ‘santitos’, son ancestros primigenios que se presentan bajo la figura de piedras y habitan en los oratorios chamánicos. Estos ancestros andan en grupos familiares buscando quien los acoja para establecer su residencia en el mundo de los hombres. Aunque no se presentan a cualquier persona, sino a aquélla que han señalado para otorgarle el don y a partir de ahí trabajar juntos.

### **Baltazar Rangel, Sara Raquel**

Consultora independiente

#### ***La defensa del territorio y los recursos naturales ante los restos de la globalización***

La lucha por la tierra entre las comunidades indígenas en Michoacán es un asunto añejo. En particular, los otomíes y mazahuas, localizados hacia el oriente de la entidad, cuentan con una larga historia en la defensa de su territorio que se remonta hacia la llegada de los españoles a la región. Ello ha supuesto procedimientos legales como los litigios, e ilegales como las invasiones a

terrenos adjudicados por propietarios particulares. Sin embargo, en los últimos años, como parte del contexto en el que actualmente se encuentra la entidad, los medios para preservar el territorio y los recursos naturales se han redimensionado a través de las formas de organización social local. Ello ha trastocado, redefinido y reconfigurado las relaciones de poder en el marco de interacción entre diferentes actores y agentes económicos, políticos y sociales, es decir entre las poblaciones indígenas, el Estado y otros grupos. Su lucha no sólo se enfoca en reconocer la propiedad de la tierra comunal, sino la reivindicación de su condición étnica y de comuneros. Es así que la intención de la presente ponencia es mostrar cómo los indígenas, en específico los mazahuas, con base en una nueva representación de sus formas organizativas, defienden su territorio y los recursos naturales contenidos en él.

**Camacho Ibarra, Fidel & Idalia Hernández Hernández**

Proyecto Nacional Etnografía de las Regiones Indígenas de México en el Nuevo Milenio del INAH, Equipo Estado de México

***La migración y las nuevas expresiones del liderazgo de las mujeres en una comunidad mazahua del estado de México***

Dolores Enyege, municipio de Ixtlahuaca, es una comunidad de origen mazahua que se ha transformado rápidamente en las últimas décadas, entre otros factores, debido a la migración de sus habitantes varones, por lo que un sector importante de la población femenina ha llegado a protagonizar nuevas formas de liderazgo social. En primer lugar, en esta ponencia nos referimos al trabajo de la milpa, donde algunas “jefas de familia”, que se han quedado sin la ayuda de sus esposos e hijos varones, han tomado la yunta para producir el maíz, y a la vez, con ello, asumir nuevas perspectivas de sí en un contexto de marginación social. En segundo lugar, mostramos cómo las mujeres también han ido tomado relevancia en los festejos dedicados al santo patrón del pueblo, toda vez que han encontrado en el sistema de cargos una nueva forma de liderar la manipulación de los símbolos, ante una sociedad que muestra los estragos de la migración.

**Cartagena Reyna. Maximiliano Baltazar**

Facultad de Antropología, UAEMéx

***Mazahuapunks: Construcción de identidad a partir de migración a espacios urbanos: el caso de los jóvenes de Villa Victoria, Estado de México***

En la investigación se tuvo por objetivo comprender los fenómenos en cuanto a construcción de identidad que tienen los jóvenes indígenas mazahuas del municipio de Villa Victoria al migrar a espacios urbanos como lo es la ciudad de México. Los *mazahuapunks* se reconocen como los jóvenes indígenas que migran a la ciudad de México adoptando la cultura *punk* de la misma manera que se expresan los principales motivos de la migración a espacios urbanos y su recuento histórico. La metodología a realizarse fue la entrevista a tres jóvenes que se reconocen como *mazahuapunks* y que actualmente laboran en la ciudad de México, trasladándose cada semana a sus lugares de orígenes. Con la metodología aplicada se buscó la comprensión del motivo por el cual los jóvenes mazahuas adoptan y se apropian esta tribu urbana, siendo los primeros resultados, porque lo utilizan como mecanismo de seguridad para evitar cualquier tipo de discriminación por su condición de indígenas. También se logró identificar que estos jóvenes no abandonan todas sus costumbres y tradiciones de su cultura originaria sino que realizan una mezcla entre la cultura mazahua y el movimiento *punk*, fenómeno que se aborda desde la antropología simbólica y la construcción de identidades.

**Castro Jiménez, Rocío**

FFyL – IIA, UNAM

***Procesos de cambio y permanencia en el ritual dancístico los chichimecas jonaz***

PREMIO NOEMÍ QUEZADA 2014 A LAS MEJORES TESIS SOBRE PUEBLOS OTOPAMES, MENCIÓN HONORÍFICA

El presente trabajo tiene como finalidad plantear algunas aproximaciones a los procesos de cambio que se han venido desarrollando en el entorno ritual dancístico chichimeca jonaz. Cuáles son algunos de estos cambios y cómo se dan estas transformaciones, son los planteamientos medulares de esta investigación. Es importante señalar que estos cambios presentan diferentes connotaciones, sentidos y significaciones. Algunos de estos procesos tienen una relación directa con una modificación en el cuerpo del ritual, como la creación de una organización dancística, y se entiende como una mutación en el sistema. Otras transformaciones se muestran de forma adaptativa, es decir, que no afectan a la estructura del sistema, como puede ser el ingreso de un

nuevo danzante. Estos procesos de modificación no sólo implican cambio sino, al mismo tiempo, permanencias culturales frente al sistema global al que se enfrenta este grupo étnico.

**Cerón Velásquez, María Enriqueta & Pilar Ortiz Lovillo**

Universidad Veracruzana

***Modelos diferenciados de revitalización lingüística en comunidades otomíes***

Esta ponencia tiene el objetivo de presentar algunos aspectos en torno a la pertinencia de proponer modelos diferenciados de revitalización lingüística en comunidades otomíes, sobre todo las que muestran una situación vulnerable o en vías de extinción. Estos modelos tienen que considerar antes, la evaluación de las actitudes lingüísticas tanto de los miembros de las comunidades, como de los gobiernos e instituciones, así como las políticas lingüísticas, el estatus y uso oficial de las lenguas.

**Contreras Román, Raúl H.**

Universidad Nacional Autónoma de México

***¡Ahora ni carro traen! Colapso del sistema migratorio, retorno y recampesinización forzada al Valle del Mezquital***

La clausura del proyecto agrarista en México y su reemplazo por políticas de apertura de los mercados agrarios desde las décadas finales del siglo XX, tuvieron fuertes impactos en las regiones en que el desarrollo durante ese siglo se orientó en la articulación de la producción agraria al mercado nacional. Dichos impactos, se reflejaron en altas tasas de descampesinización y en un inusitado aumento en el flujo migratorio transnacional, especialmente en el centro y sur del país. El Valle del Mezquital, en el estado de Hidalgo, pasó a ser desde la década de los noventa una de las principales regiones expulsoras, con lo que la migración y, principalmente, las remesas se transformaron en un elemento central de sus dinámicas sociales, culturales y económicas. No obstante, desde 2008, por la crisis en EEUU, las deportaciones y la narcoviolencia en los estados del norte mexicano, se registra un aumento en el retorno de migrantes junto al descenso en la intensidad migratoria. En esta ponencia se presentan algunas consecuencias del colapso del sistema migratorio en el Valle del Mezquital, con atención en la reinserción productiva y los horizontes económicos de migrantes retornados, discutiendo el lugar de la actividad agraria y campesina en dicha reinserción.

### **Cortés Ruiz, Efraín**

Subdirección de Etnografía – Museo Nacional de Antropología – INAH

#### ***Interculturalidad y participación política entre los mazahuas. El caso de comunidades en el municipio de Donato Guerra, Estado de México***

Se analiza la participación política de comunidades mazahuas en el municipio de Donato Guerra en su lucha por acceder al cargo de presidente municipal que generalmente ha sido controlado por mestizos de la cabecera municipal. No obstante, en años recientes, de 1980 a nuestros días, cuando en la zona ha avanzado el proceso de urbanización y se ha incrementado el trabajo migratorio sobre todo en la venta itinerante de artesanías, aspirantes mazahuas al cargo señalado han triunfado y logrado el cargo.

### **Correa, Phyllis M. & Francisco Meyer Cosío**

Universidad Autónoma de Querétaro

#### ***Hablantes de otomí en el estado de Querétaro en 1930***

Para el censo de 1930 se preguntó sobre el idioma o idiomas que hablaba cada individuo. El propósito de esta ponencia es realizar una reconstrucción de la distribución de los hablantes de otomí en varios municipios del estado de Querétaro en el año de 1930 y entrelazar esta característica con sexo, edad y bilingüismo. Esta información servirá de base para poder tener una idea sobre el estado de la pérdida de la lengua y el bilingüismo en la entidad justo en un momento histórico marcado por el fin de la Guerra Cristera (1926-29), el inicio de la Gran Depresión Mundial, y sobre todo la gran transformación estructural y productiva que se dio en el campo mexicano con la distribución de tierras en ejidos. La información ha sido recabada de las hojas individuales del censo que se encuentran guardadas en el Archivo General de la Nación y que están disponibles en forma digital para su consulta en la página de FamilySearch.org de la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días (mormones). Los municipios para los cuales existe esta información en Querétaro son Cadereyta de Montes, Jalpan y Tolimán y aunque no está completa, nos permite complementar las cifras censales a nivel de entidad para ese año.

### **De la Cruz Clemente, Patsy Sarahí**

Escuela Nacional de Antropología e Historia

#### ***Menye, el espíritu y dueño del agua en la cosmovisión mazahua***

En la memoria colectiva del pueblo mazahua, existen abundantes relatos en los cuales, los abuelos y personas de diferentes edades, relatan la existencia de seres sobrenaturales. En ellos se exhiben distintos elementos de su cosmovisión, vinculada a la relación cotidiana entre el hombre y la naturaleza, en donde el agua se posiciona como uno de los elementos vitales para la vida agrícola y del hombre por sí mismo. Particularmente me enfoco a las comunidades del municipio de Ixtlahuaca de Rayón, en el Estado de México.

El *menye* es ser relacionado con la abundancia, pero también es un ser temido, como si se tratara de un ser diabólico si desata su lado nefasto. Es capaz de dar y quitar el líquido, tanto celeste como terrestre. Cabe señalar que el *menye* no es un ser aislado, el espíritu del agua es parte de un conjunto articulado entre todos los espíritus: el fuego, viento y tierra, así como los ancestros. Esta ponencia se enfoca a describir las características del *menye*, cómo se percibe, en dónde vive, cómo es, cuándo y a quién se les aparece y finalmente cómo se relaciona con los seres humanos en el mundo “real” y en otras dimensiones ajenas a las conocidas por el hombre.

### **Farfán Vega, Esteban, José Manuel Pérez Sánchez & Laura Reyes Montes**

Facultad de Antropología, UAEMéx

#### ***Conocimiento tradicional en el uso y manejo del agua y tierra en San Miguel Enyege, Ixtlahuaca, México***

El agua es un recurso muy importante para la sobrevivencia de los organismos vivos (humanos, plantas, animales). Cuando se tiene un recurso natural limitado pueden pasar dos situaciones, por un lado, se sobreexplota el recurso hasta su agotamiento, por otro, se cuida y se conserva el recurso; para lograr lo anterior los seres humanos crean y recrean estrategias para hacer un uso más racional de los recursos disponibles. En esta ponencia se presenta el caso de la comunidad mazahua de San Miguel Enyege, donde los campesinos, a partir de sus prácticas agrícolas tradicionales, han adquirido un cuerpo de conocimientos para el manejo del agua y la tierra. El objetivo es presentar el conocimiento tradicional que los campesinos tienen del manejo del agua y tierra para el desarrollo de la agricultura tradicional de riego. En este sentido, la ponencia se divide en tres apartados, en el primero se hace mención del contexto regional e histórico de la

comunidad de estudio; en el segundo se presenta la estructura organizativa para la agricultura de riego, y finalmente se consideran las características de la agricultura tradicional, haciendo énfasis en el conocimiento tradicional por parte de los campesinos para hacer un uso más eficiente de sus recursos naturales. Con esto se espera contribuir a la discusión e importancia del manejo y conservación del recurso agua y tierra como parte del patrimonio natural y cultural de las comunidades indígenas.

**Ferro Vidal, Luis Enrique**

Departamento de Filosofía, Universidad de Guanajuato

***Contingencia histórica y cosmovisión otomí en un pueblo mestizo de Guanajuato***

Las condiciones sociales, culturales e históricas de los pueblos indígenas en el estado de Guanajuato han sido producto de que algunos pueblos de origen indígena sufrieran procesos en la transformación histórica de su ser cultural que ha modificado la forma de concebir su pasado y su concepción de pertenencia, llevando a sus habitantes a negar su origen asumiéndose como pueblos mestizos. Sin embargo, la presencia cultural indígena de algunos de estos pueblos sigue vigente, como es el caso del culto de los ancestros y fundadores que son componentes de las historias que se rememoran en la memoria para establecer un punto de partida del paisaje religioso del pueblo otomí. Un ejemplo de transformación histórica es el caso de un pueblo mestizo de Celaya, en donde subyace a través de un relato de fundación, la herencia de un sistema religioso otomí que rinde culto a un antepasado común de origen español y la consumación de una familia sagrada que se hace manifiesta en la representación de santos, personajes rituales y capillas. Bajo estas estructuras subyacentes en el relato se regenera en el inconsciente colectivo la historia indígena como un fortalecimiento y un reencuentro con su identidad étnica.

**Figueroa Sosa, Sandra**

Estudios Mesoamericanos, UNAM

***Hablar con los pies: el paisaje andado de San Jerónimo Acazulco***

Sin importar lo cerca de la ciudad de México estén, o cuántos turistas acudan a divertirse, los bosques de San Jerónimo Acazulco son bosques sagrados. Tras varios años de acompañar diversas subidas a los cerros Hueyamalucan y Ndongú, con grupos pequeños y numerosos, el



paisaje ha empezado a tomar nuevas dimensiones dentro del proceso de investigación que curso. Estas dimensiones no sólo se refieren al reconocimiento de rutas o parajes, sino al reconocimiento de las diversas relaciones que las personas que se adentran en los bosques del territorio de San Jerónimo Acazulco establecen con ellos al andar. Son algunas de estas relaciones las que se presentan aquí, y establecen los diversos actores que participan en los actos comunicativos que tienen lugar tan sólo al caminar por esa parte el territorio sagrado, así como los roles que aquéllos juegan, sus transformaciones y la manera en que se cuidan y acrecientan los vínculos así establecidos.

### **Gamboa Cabezas, Luis Manuel & Marta García Sánchez**

Centro INAH Hidalgo

#### **Arqueo-historia-geografía de Ajacuba, Hidalgo**

En esta ponencia se pretende hacer una breve semblanza arqueológica e histórica de un municipio que se encuentra al suroeste del Estado de Hidalgo: Ajacuba. Su importancia en la época prehispánica es que conforma con otras poblaciones aledañas una región que fue definida como la Teotlalpan que favoreció asentamientos prehispánicos donde algunos eran sujetos a este, debido a su carácter económico y jerárquico.

La historia arqueológica se encuentra muy fragmentada con algunas intervenciones por parte del INAH, que permiten caracterizar las épocas de ocupación de esta región y del asentamiento principal conocido localmente como El Ponzha. La posición estratégica del asentamiento llevo a la conformación de sistemas de regadío para actividades agrícolas intensivas debido a la abundancia de agua proveniente de los manantiales y de los escurrimientos de la montaña.

En la época colonial temprana esto se retomó concentrando los veneros hacia el centro de la población donde se controlaba para ser usado por cambio de comida para ganado vacuno, borregos y asnos. Esto permitió que se desarrollaran haciendas como la de Tenguedo que formaron parte importante de la economía de esta región.

El agua es fuente de la vida. Ajacuba era un lugar privilegiado donde actualmente abundan los balnearios de aguas termales, dejando los datos históricos y arqueológicos para los intelectuales (doctores y maestros); el turismo nos ha rebasado, sepultando estos conocimientos que hoy vuelven a surgir.

## **García Zúñiga, H. Antonio**

Instituto Nacional de Antropología e Historia

### ***Aspectos diacrónicos del otomí y el pame***

En este trabajo se presentan los resultados de un análisis comparativo entre los vocabularios de las lenguas pame y otomí incluidos en el *Tratado del arte y unión de los idiomas otomí y pame* (UNAM, 2012). En particular se revisan los vocabularios de Soriano (1767), Chemin (s/f) y Lastra (2004). El propósito del estudio es establecer una medida que permita confrontar la velocidad del cambio experimentado por ambos idiomas durante dos siglos.

Primero se enlistan y clasifican los procesos de variación histórica encontrados en los *corpora*; se verá que hay entradas léxicas que han tenido modificaciones de orden variado:

#### (1) Cambios fonológicos

##### **Pame**

GLOSA	SORIANO	SANTA MARÍA ACAPULCO
<i>A la tarde</i>	<i>dadae</i>	<i>dateo'</i>

#### (2) Cambios en parte de la estructura

##### **Otomí**

GLOSA	SORIANO	LASTRA
<i>Cielo</i>	<i>maheezi</i>	<b>mañá</b> mahēci

Posteriormente se propone un porcentaje de variación para cada vocabulario, en atención al total de palabras (1010) del vocabulario base (Soriano). Esta información se confronta entre variedades, en el caso del pame, y entre lenguas. Se verá que el pame muestra diferencias significativas entre sus variedades. A pesar de esto se observará que la variedad de La Palma es más conservadora. Por último se observará que el otomí registra un menor índice de cambio, en comparación con el pame.

## **Garrett Ríos, María Gabriela**

Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades, BUAP

### ***El diablo pentecostal: configuración de un símbolo articulador de dos ideologías religiosas en pugna***

PREMIO NOEMÍ QUEZADA 2014 A LA MEJOR TESIS DE DOCTORADO SOBRE PUEBLOS OTOPAMES

El pentecostalismo establece una “antiestructura” que cuestiona la prevalencia del sistema cívico-religioso tradicional y genera nuevas formas de relación entre los individuos y lo sagrado. En cierta forma revierte la ambigüedad del sistema chamánico y constituye nuevos sujetos que tienen una perspectiva diferente de lo sobrenatural, fundamentada en la certeza de las Sagradas Escrituras. El pentecostalismo sustrae la ambigüedad de las entidades sagradas para desplazarlas al campo de lo indeseable, lo reprobable, lo antagónico, las priva de su carácter ambivalente y les extrae su operatividad ortógena. Sin embargo aunque la ideología pentecostal sea capaz de rechazar aspectos centrales de la cultura originaria, también recurre a otros conceptos autóctonos que le permiten establecer una conciencia étnica alternativa, adecuada a la nueva religión. Ese es el caso del Diablo, entidad de enorme vitalidad que adquiere el estatus de gran adversario –con el que se lucha– y su presencia en el imaginario es muy amplia. Se le configura como símbolo continente de la cosmología otomí: el numen que se niega a morir y que se hace presente en los sueños de los conversos para reclamar su territorio perdido, la entidad que posee cuerpos y provoca las enfermedades, la que incita las envidias y los desajustes sociales. En esta presentación caracterizamos al diablo pentecostal entre los otomíes de la Sierra Otomí-Tepehua, haciendo alusión no sólo a la conformación del símbolo en el imaginario social, también al ámbito relacional en donde dos ideologías religiosas se confrontan dentro del mismo campo semántico.

### **García Lam, León**

Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM

#### ***Entre el centro y el monte: reflexiones en torno a la construcción del espacio y la identidad en San José, Ciudad del Maíz, San Luis Potosí***

Los estudios acerca de la “comunidad indígena” han revelado la importancia de la constitución del propio espacio en la edificación de la identidad étnica. Los distintos grupos indígenas –cada uno con su propia complejidad– recrean sus relaciones primarias en un espacio específico; es ahí, en ese lugar donde se gestan todas las potencias del ser cultural. Este espacio está constituido –tejido– por las tramas de la cotidianidad: sus lindes, los itinerarios, los usos, los pensamientos diarios, los miedos, los sucesos dramáticos y los rutinarios son los elementos que lo fincan; sin embargo, cortos nos quedaríamos si no vemos también los procesos históricos que dirigen la arquitectura del espacio: las misiones, la colonia, el agrarismo, la modernidad, la usura,

la imposición de usos que unos grupos imponen sobre otros. En ese sentido, me pregunto para el caso de los pames de Ciudad del Maíz, San Luis Potosí, ¿cómo es que los pames de la Villa o del Ejido de San José han construido su espacio en torno a dos aspectos que se oponen a su identidad? Por un lado enfrentan al mundo mestizo (“centro”), por el otro, al monte y al diablo. Ambos, “centro” y monte, son espacios otros que les son de alguna manera ajenos pero no lejanos y sus habitantes, mestizos y diablos, interactúan con ellos constituyendo así los límites del espacio y de su identidad.

### **Gómez Martínez, Arturo**

Subdirección de Etnografía – Museo Nacional de Antropología – INAH

#### ***Los textiles otomíes: materiales, técnicas y conocimientos***

En esta ponencia se estudia la tradición textil de los pueblos otopames, se aborda el conocimiento, los materiales, las técnicas de manufactura, las formas y los diseños que se han creado en los procesos históricos; a partir de la etnografía se hace un recuento de la gran diversidad de textiles y la riqueza temática que expresan tanto sus formas como sus decoraciones. En otro contexto se destacan los principales aportes realizados por los pueblos otomíes al textil mesoamericano.

El tejido en curva, la tela doble, la urdimbre flotante, el confite, la urdimbre complementaria y la trama suplementaria son algunas técnicas de tejido ancestral que son motivo de estudio; en igual importancia están los procedimientos de teñido y las formas del vestido, entre ellos el quechquemitl y la tilma.

### **González García María del Rosario & María Teresa Jarquín Ortega**

El Colegio Mexiquense A.C.

#### ***El culto a la Asunción de María en el Santuario de Nuestra Señora de los Ángeles de Tecaxic***

El culto a la virgen María en su advocación de la Asunción es uno de los más celebrados en el Valle de Toluca. Esta festividad está vinculada con el crecimiento de la planta de maíz dentro de las sociedades agrícolas otopames y matlatzincas, específicamente con la petición de lluvias.

La celebración asuncionista del 15 de agosto ha sido conmemorada en una fecha cercana al día 12 del mismo mes que en el calendario solar y agrícola, indica el fin de las ocho treceñas del

desarrollo del maíz y también la posición cenital del paso del sol. Durante esta etapa del ciclo brotan los primeros frutos del maíz tierno que evidencian la posibilidad de ingerirlos.

Destaca su culto popular en el santuario de Nuestra Señora de los Ángeles de Tecaxic, que se ha conservado desde la época novohispana hasta la actualidad. En dicha festividad se realizan danzas que representan la siembra del maíz, el corte de caña y del elote. Este baile es conocido como la danza de los huitos, que se resaltarán en esta ponencia.

### **Guzmán Morales, Micaela**

Instituto Nacional de Antropología e Historia. Dirección de Lingüística

#### **Diccionario visual infantil jñatrjo. *Una estrategia para el aprendizaje de la lengua***

En la ponencia se presentarán los avances del *Diccionario visual infantil jñatrjo*, el cual ha sido concebido como una estrategia para el aprendizaje de esta lengua indígena por parte de los niños de la comunidad de Guadalupe Cachi. En esta población el desplazamiento de la lengua originaria por el español ha propiciado que sean muy pocos los niños que aún la hablan, así que se decidió iniciar el proyecto de un diccionario que conjuga imágenes de foto fija de los elementos del entorno cotidiano con el audio de sus nombres en jñatrjo. Para obtener esta información, los niños deben preguntar a sus padres y/o abuelos y grabar el audio correspondiente. Para llevar a cabo estas dos tareas se proporciona a los niños tanto una cámara como una grabadora; posteriormente se realiza la edición del material y se le entrega a cada niño su propio trabajo en un disco compacto. El objetivo final consiste en recabar todo el material posible y conformar un diccionario visual que esté al alcance de los niños en las escuelas primarias de la comunidad. El proyecto busca motivar a los niños con el uso de la tecnología para generar el acercamiento a la lengua que aún hablan sus mayores.

### **Hekking Sloof, Ewald & Roberto Aurelio Núñez López**

Facultad de Filosofía, Universidad Autónoma de Querétaro

#### ***Nsadi: dí ñähü ar hñähño / Curso trilingüe: otomí-español-inglés***

Es una triste realidad que en México no existen suficientes materiales didácticos para la enseñanza de sus lenguas indígenas ni para la alfabetización de hablantes nativos. Por ello, desde hace varias décadas y como parte del programa “Rescate y revitalización de la lengua hñähño de Querétaro” nos hemos dado a la tarea de generar materiales didácticos para la

enseñanza-aprendizaje de la lengua hñãñho. Así, se generó el *Curso trilingüe otomí-español-inglés* que presentamos a continuación.

El curso fue creado basándonos en el enfoque comunicativo, particularmente en las competencias de lectura y escritura. El curso se escribió empleando una escritura estandarizada, recreando situaciones de la vida cotidiana de los hñãñhos desde su entorno cultural. Consta de tres unidades que contienen una sección de vocabulario, ejercicios individuales, grupales, diálogos o conversaciones, y una sección de lectura, actividades sencillas y fáciles de asimilar.

El curso tiene la bondad de que puede ser utilizado de manera autodidacta pero también como un material didáctico que el profesor o instructor puede utilizar en el salón de clases. El curso fue pensado tanto para la alfabetización de hablantes nativos, como para la enseñanza de la lengua a hablantes pasivos, hispanohablantes y extranjeros interesados en aprender la lengua hñãñho. Este curso se ha impartido a diferentes generaciones de estudiantes de nivel medio y superior, tanto indígenas como no indígenas, y se han logrado resultados satisfactorios. Los materiales multimedia del curso se encuentran disponibles en la *Plataforma Yaak*: sistema en línea para la enseñanza del otomí.

### **Hernández, María Isabel**

Dirección de Etnología y Antropología Social, INAH

#### ***El culto a la cruz de la Finca de San Pedro Apóstol y su relación con el compadrazgo***

La Finca de San Pedro Apóstol, de aproximadamente 18 hectáreas, es un lugar sagrado, ya que pertenece al Santo Patrono de la comunidad. En esta finca los mayordomos a su servicio cultivan maíz, el cual es propiedad de San Pedro.

La cruz colocada en la parte central de la finca es la encargada de bendecir y santificar el cultivo del maíz, velando para que se logre una buena cosecha. Acompaña a los mayordomos en las diversas labores del cultivo.

Es interesante la relación que se da entre los mayordomos, quienes son “como los padres” de la cruz, y los padrinos de ésta. Los padrinos la visten, compran cohetes, flores y otros adornos para la fiesta; mientras que los mayordomos como padres reciben a los padrinos en su casa y les ofrecen comida (como lo acostumbran para los hijos). La relación de compadrazgo se establece a través de la cruz (la ahijada).

### **Isidro Alavez, Raymundo**

Facultad de Estudios Superiores Acatlán – UNAM

#### ***La poesía hñähñu u otomí: una forma de mantener con vida la lengua hablada y escrita***

La etnia hñähñu a través de algunos de sus virtuosos en el cultivo de algunas áreas de la cultura ha estado presente en el proceso de cimentación de las artes, estos conocimientos están figurados en la melodía de cantos, en forma pictórica a través de la pintura, en la escritura de diversos géneros de la literatura: cuentos, fabulas, narrativas, traducciones, novelas y en la poesía. La poesía es un medio de expresión artística sobre la percepción, emoción, conocimiento y sentimiento del poeta nativo. La poesía hñähñu u otomí posee valor estético por el ritmo de sus versos cortos, su originalidad reside en la descripción de la vida social, vivencias individuales, admiración hacia las dignidades de los astros, asombro de las virtudes hacia el reino animal, vida vegetal, cualidades de la vida inerte y en la profundidad filosófica de sucesos universales descritos. La lengua hñähñu enuncia con ingenio, ese noble sentimiento que posee el hombre que es el amor, amor a la humanidad, a la naturaleza y al conocimiento. El poeta hñähñu u otomí a través de su voz y de su letra da a conocer “los encantos y desencantos del sentir del alma otomí”.

### **Galinier, Jacques**

Universidad París X – Oeste Nanterre La Défense

#### ***El Diablo otomí como sistema de relaciones – una aproximación sociológica***

CONFERENCIA MAGISTRAL

El Diablo permanece hoy en día como una figura de primer orden en la cosmología otomí, que ha resistido las mutaciones profundas de las comunidades indígenas a la vuelta del nuevo milenio. Sigue siendo la referencia príncipe para explicar y encontrar una solución tanto a los trastornos síquicos como a los disturbios sociales. Es una entidad universal que se refracta en todos los aspectos de la sociedad y de la persona, y un actor esencial del Carnaval. Funge como instancia de poder que satura todo el campo de los nexos sociales, por su capacidad para incrustarse en las relaciones intergenéricas e interespecíficas, y desplazarse a su voluntad de un territorio a otro. Esa labilidad le confiere la capacidad de modular el flujo de las interacciones sociales, de ser a la vez sujeto y objeto del conocimiento. Pensar el Diablo, es necesariamente pensar con el Diablo.

### **Kugel, Verónica**

Universidad Intercultural del Estado de Hidalgo &  
Hmunt's'a Hem'i – Centro de Documentación y Asesoría Hñähñu

#### ***Chinos ñähñus y chinos. Desarrollo de un interés culinario ixmiquilpense***

Hace algunos años, por iniciativa de migrantes que regresaban de los Estados Unidos, en Ixmiquilpan abrieron varios restaurantes de comida china. Lograron aceptación entre la población local en buena medida porque muchos conocen este tipo de comida por haber trabajado en restaurantes de comida china en Estados Unidos, y otros quisieron probar aquello que sus familiares emigrantes les platicaban.

Este interés culinario de la población llamó la atención de restauranteros provenientes de China, que a su vez han abierto restaurantes en Ixmiquilpan y se han convertido en una competencia ruda para los “chinos ñähñus”.

Para los estudios sobre el impacto cultural transnacional de la migración esta novedad culinaria, que aparece con los migrantes de retorno, produce una inmigración de un tercer país y acaba teniendo vida propia, es relevante por su amplia presencia y aceptación en una ciudad eminentemente ñähñu.

### **Lastra, Yolanda**

Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM

#### ***Estudios lingüísticos sobre la familia otopame desde la Colonia hasta nuestros días***

CONFERENCIA MAGISTRAL

En este trabajo se mencionan las obras antiguas sobre cada una de las lenguas así como los primeros trabajos clasificatorios y de reconstrucción que culminan con la tesis de Doris Bartholomew (1965). Para las obras recientes se toma en cuenta lo que recopilaron Bright, Fernández de Miranda y Longacre sobre descripción, clasificación y reconstrucción en el *Handbook of Middle American Indians* (vol.5, 1967). También hay que tomar en cuenta que ya para entonces se sabía que las lenguas otopames pertenecían al tronco otomangue, gracias a los trabajos surgidos de un seminario entre Weitlaner, Swadesh, Manrique y Evangelina Arana, aunque no se probó definitivamente hasta la reconstrucción de Rensch (1976). Para épocas posteriores se toman en cuenta los trabajos de Bartholomew (1994), Lastra (1998) y aquéllos



que están en línea en la *Bibliografía lingüística de México, Lingmex*, de El Colegio de México, así como los trabajos publicados bianualmente en *Estudios de Cultura Otomame* desde 1997.

**Lizcano Carmona, Alfa Viridiana**

Facultad de Estudios Superiores Acatlán, UNAM

***Dos verdades confrontadas: apropiación indígena de la legislación española. Huixquilucan, siglo XVII***

La Iglesia novohispana percibía que de algún modo, los indígenas habían mezclado sus ideas religiosas, previas a la colonización, con elementos católicos europeos. De este modo, consideró que las constantes prácticas supersticiosas indias derivaron de la confusión, resultado de haber recibido una deficiente enseñanza de la religión católica. Los responsables del adoctrinamiento de los indios eran los religiosos y clérigos que, ya fuera por ocuparse en actividades económicas o buscar una mejor posición en la jerarquía eclesiástica, se distraían de su labor evangelizadora. Al generarse conflictos internos, los indígenas llevaban estas acusaciones ante los tribunales y en respuesta, los clérigos argumentaban la poca voluntad de los naturales para aprender la doctrina y delataron sus arraigadas conductas supersticiosas.

Estas acusaciones derivaron en largos litigios en los que ambas partes buscaron obtener la sentencia a su favor acusándose entre sí. En este trabajo analizaré un pleito, llevado a cabo en 1693, entre los otomíes “*idolátras*” del pueblo de Huixquilucan y su “*ambicioso*” cura beneficiado. En el proceso que entablaron contra su clérigo, se evidenció la manera en que los indígenas hicieron suya la cultura occidental y se apropiaron de una legislación que los privilegiaba.

**Lombardi, Denise**

École Pratique des Hautes Études de Paris & Università Milano Bicocca

***Un chamán otomí en Francia. Imágenes y nuevas prácticas espirituales***

A lo largo de los años de mis investigaciones sobre el tema del chamanismo contemporáneo en Francia he podido observar cómo la figura del chamán deviene uno de los elementos necesarios para el desarrollo de las prácticas espirituales de los occidentales.

En los seminarios europeos de aprendizaje del chamanismo podemos constatar que para los participantes el origen y el discurso del chamán no es importante. Aquello que llama la atención

en el público es la forma que tiene el experto ritual de presentarse, a través de la cual da énfasis a su identidad.

De este modo, en los seminarios se construye una cosmología efímera que se comparte entre los expertos rituales y los participantes. Estamos pues ante un importante proceso de patrimonialización de la figura del chamán.

Mi intención en esta ponencia es ilustrar cómo una identidad otomí se representa a través de un proceso en el cual participan al mismo tiempo, un chamán otomí, una chamana francesa, los practicantes europeos y un imaginario exótico construido gracias a las imágenes que circulan en las exposiciones de los museos desde hace un siglo.

### **López Alcántara, Sergio**

Facultad de Humanidades, UAEMéx

#### ***El cacicazgo de la familia Villegas, un caso mazahua en los siglos xvii y xviii***

El caso de la nobleza indígena del pueblo de Jocotitlan, es un elemento particular en el amplio estudio de los cacicazgos indígenas coloniales; que viene a fortalecer esta propuesta de estudio. Para efectos de la temática a discutir en el xvi Coloquio Internacional sobre Otopames, el caso de la familia Villegas engloba esta característica, por pertenecer a uno de los grupos otopames que se encuentran en la zona norte del Estado de México, los mazahuas.

Durante los siglos xvii y xviii en el pueblo de Jocotitlan, existió una familia de caciques mazahuas, que logró obtener una gran fortuna y poder político regional; cabe destacar que la implantación del gobierno español benefició a esta familia por permitirle mejorar su condición social y poder ocupar un lugar privilegiado en la sociedad colonial. Estos ejemplos fueron la participación política dentro del cabildo indígena, como gobernadores del pueblo de Jocotitlan; el sacerdocio, por detentar cargos al interior de la estructura eclesial; las alianzas matrimoniales, por legitimar sus uniones por medio del matrimonio católico, con un fin económico; y la explotación del pulque, y la producción agrícola y ganadera; como elementos económicos de la economía española, que adoptaron para acumular una gran fortuna.

### **López Pérez, Sócrates, Silvia Mendoza Mendoza & Lydia Raesfeld**

Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo

#### ***Los otomíes en el Catálogo de comunidades y pueblos indígenas del estado de Hidalgo***

En este trabajo se presentan los resultados del proyecto de investigación "*Catálogo de pueblos y comunidades indígenas del estado de Hidalgo*", en el cual se hace un análisis de la situación actual de los pueblos y comunidades otomíes del estado de Hidalgo. Este estudio aborda a los diversos grupos culturales del estado de Hidalgo, y en la cual se hace una sección para conocer cuál es la situación actual de los habitantes otomíes. Para ello se aplicó un modelo amplio de cultura, el cual fue sustentado a través de un guion metodológico etnográfico. Este modelo incluye diversos elementos de la cultura, los cuales integran organización social, lengua, vivienda, centros ceremoniales, usos y costumbres, fiestas y tradiciones, religión, producción, sociodemografía y poblamiento.

Para ello se formó un grupo de investigación para el diseño del protocolo y la conceptualización teórica y metodológica, la cual fue analizada en colaboración con la LXI Cámara de Diputados del Estado, en su Comisión de Asuntos Indígenas, la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, con cuarenta presidentes municipales y la Cátedra UNESCO de la UAEH. Se logró diseñar un modelo sustentado en la investigación participativa, con herramientas y técnicas de metodología cualitativa e integración de teoría para el análisis de políticas públicas.

Para la operacionalización del proyecto de investigación se organizó una red de colaboradores a través de los ayuntamientos, los cuales a su vez se enlazaron con los delgados comunitarios para integrar grupos de investigación dentro de las propias localidades. Estos grupos trabajaron con los habitantes de cada una de las 1040 comunidades, con informantes de calidad, autoridades tradicionales, curanderos, yerberos y parteras, capitanes y mayordomos, mujeres y jóvenes, con los cuales se instrumentaron entrevistas, biografías, historias de vida, fotografías, análisis de acervos documentales, testimonios, videos y el levantamiento de la Cédula Etnográfica Comunitaria. Esta Cédula logró integrar toda la información de la vida, economía, sociedad y cultura comunitaria, siendo el instrumento que presentó las evidencias de la composición y características como población indígena. La cual a su vez servirá para integrar el mundo indígena a la propuesta de legislación y armonización, ya que de toda la información se resumió en un documento etnográfico, por lo cual se tiene una descripción clara de las características de cada comunidad indígena. Para este caso se hace el corte de la información para seleccionar la cultura otomí.

### **Lorenzo Monterrubio, Antonio**

Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Hidalgo

#### ***El gozo por la vida. Ejemplos de articulaciones artísticas en recintos religiosos otomíes***

Los oratorios domésticos del Valle del Mezquital son creaciones derivadas de una amplia tradición religiosa otomí. Sus estructuras arquitectónicas albergan pinturas de corte popular que revelan escenas generalmente no apreciadas en composiciones de mayores dimensiones, expuestas en conventos centrales, como en los casos de Actopan y Alfajayucan. Ciertas obras pictóricas presentan visiones de la vida cotidiana, interpretaciones de una naturaleza ordenada, domesticada, que expresan en su conjunto un acercamiento lúdico a la realidad. Son visiones de un mundo regulado y sistematizado para su mejor comprensión, no exento de una gozosa apropiación vital, pero a la vez asimilando otras implicaciones trascendentales, destellos de un paraíso perdido. Sólo algunas pinturas rupestres y los grafitis populares elaborados desde el Virreinato, se comparan en su expresión dinámica y vigorosa.

La presente ponencia tiene como objetivo dar a conocer algunas obras en ámbitos domésticos otomíes; establecer relaciones con otras manifestaciones populares análogas expuestas en construcciones religiosas, y al mismo tiempo sentar las bases para su justa valoración.

### **Matías Lara, Julio César & María Guadalupe Ramírez Ramos**

Subdirección de Etnografía – Museo Nacional de Antropología – INAH

#### ***Cuando el maguey da esperanza e identidad***

A lo largo de su historia, México ha vivido un sin fin de movimientos sociales; muchas veces por la falta de algún recurso natural o social, como por ejemplo, el territorio, el agua, recursos maderables o infraestructurales (carreteras, centros de salud, entre otros), etc., los cuales generan conflictos, según sea el lugar o la región. El contexto se define tanto a nivel geográfico como espacial e ideológico; por ejemplo, los distintos acontecimientos que se han generado en diversos lugares han marcado de alguna forma el referente de la zona ante las diversas interacciones sociales, políticas, jurídicas y organizativas; tal es el caso de Chiapas con el EZLN (1994) que ha sido recordado por el movimiento indígena en esos años. Sonora también ha tenido como referente los conflictos sociales por la construcción de presas. Por otro lado, la implementación de proyectos sustentables también es un referente, como por ejemplo: los balnearios (las grutas de Tolantongo, el Tephe en Hidalgo). De alguna forma, San Andrés

Daboxtha se ha dado a conocer por su miel de maguey en el Valle del Mezquital, Hidalgo, reflejando un interés compartido dentro de una organización comunal y social.

A grandes rasgos, este trabajo tendrá como referencia la organización, las características territoriales entendidas geográficamente como territorio que también son factor del contexto ya que en ellas se encuentran permeadas las identidades que en él se desarrollan.

### **Martínez Casas, Regina**

CIESAS

#### ***Etnicidad y migración: el surgimiento de comunidades morales descentradas del territorio***

CONFERENCIA MAGISTRAL

El presente trabajo busca dar cuenta del proceso socio-histórico que ha dado lugar al surgimiento de comunidades otomíes descentradas de su territorio original, pero con fuertes vínculos económicos, simbólicos y morales con el lugar de origen en el sur del estado de Querétaro y en el Valle del Mezquital en Hidalgo. Con base en la revisión documental y el trabajo de campo en tres de los principales destinos de migración: las ciudades de México, Guadalajara y Monterrey, así como en algunas zonas turísticas, se busca describir y explicar la reproducción simbólica, familiar y económica de estas comunidades indígenas a partir de la movilización –pero también del retorno– de sus integrantes.

Se realizaron entrevistas a profundidad e historias de vida de miembros de familias que tienen a una parte de sus integrantes en las comunidades históricas y al resto en zonas urbanas, para explicar los complejos procesos de negociación que han permitido el surgimiento de extensas familias unidas en la distancia. La determinación de los patrones de socialización para la vida y el trabajo que se presentan como un continuo entre los modelos indígenas-campesinos y los urbanos permitirán dar cuenta de la reproducción de la identidad étnica y de la lengua indígena fuera de los límites regionales en los que tradicionalmente se han generado las relaciones de etnicidad entre los otomíes y la sociedad no-indígena.

### **Martínez Colín, Agustín**

Universidad Autónoma del Estado de México

#### ***Las luminarias y el día de la Cruz entre otomíes y mazahuas del Valle de Toluca***

Las formas de manifestaciones religiosas que a través del tiempo han expresado los grupos

étnicos son diversas, algunas relacionadas con la salud, con el trabajo, la agricultura, el agua, en fin, diversas son estas expresiones.

En este sentido se toma un aspecto que vincula dos formas de organización religiosa, por un lado el catolicismo y por otro la ritualidad agrícola que tiene un origen prehispánico y se practica entre los habitantes otomíes y mazahuas del valle de Toluca.

Nos referimos por un lado al día de la Cruz que corresponde al 3 de mayo, pero por otro a un ritual denominado por los propios habitantes como luminaria, el cual se realiza el 2 y 3 de mayo por la noche, aspecto donde se expresa una característica cultural que puede calificarse tanto individual como colectiva. El primero se refiere a que estas actividades relacionadas con la cruz lo realiza cada familia; el segundo se determina como tal debido a que todos los habitantes del área rural y semi urbana donde hubo asentamientos culturales otomíes y mazahuas lo practican.

### **Maya González, Elva Vianney**

Escuela Nacional de Antropología e Historia

#### ***La peregrinación de La Cera, San Felipe del Progreso – Ciudad de México. Reproducción de la ruta del migrante mazahua***

Las fiestas patronales, son un fenómeno imprescindible de análisis, en tanto que involucran prácticas religiosas, sociales y culturales. En San Felipe del Progreso, comunidad mazahua del Estado de México, una de las fiestas más reconocidas es la que se celebra en honor a Nuestro Padre Jesús durante el mes de enero. Destaca dentro de ésta la peregrinación hacia la Ciudad de México para la adquisición de la cera que se utilizará todo el año. Esta peregrinación se puede dividir en dos episodios: “La ida por La Cera” y “La entrada de La Cera” a las comunidades mazahuas. Estos momentos poseen un sincretismo, que podemos observar por medio de múltiples simbolismos rituales como el fuego, la cera, de la función de *atar* y la ruta misma que sigue la peregrinación.

Un fenómeno ligado con las festividades religiosas es la migración, por el que la comunidad mazahua se ha *extendido*. Pues los lazos sociales y religiosos de los migrantes con su comunidad de origen siguen reforzándose a través de su participación en estas prácticas rituales. Esta peregrinación en particular es la recreación de la ruta del migrante que va y vuelve “amarrado” de La Cera.

**Mina Viáfara, Carmen Emilia**

Universidad Intercultural del Estado de México

***Cosmovisión mazahua sobre el maíz***

La siguiente ponencia tiene el propósito de identificar, a través de narrativas y textos escritos, valores y definiciones del maíz para el hombre mazahua asentado en cinco comunidades del Estado de México. Deseamos identificar términos esencialmente relacionados con el mundo físico del hombre mazahua. Partimos del supuesto de Lenin (1909) que el pensamiento refleja la realidad objetiva, y que la lengua refleja esa realidad mediante actividades sociales y cognoscitivas del hablante. Entre los antropólogos cognitivos y los teóricos del lenguaje se llega a la conclusión que tenemos una misma realidad, sólo que ésta es medida por las necesidades y experiencias con el entorno, es decir, la experiencia del hablante con su ambiente codifica la lengua. Es así como a través de la identificación de términos relacionados con el maíz queremos observar cómo el pensamiento mazahua refleja el conocimiento de su entorno a través del vehículo de su lengua. Como metodología de acercamiento al objeto de estudio reunimos un corpus obtenido a partir de diccionarios, textos escritos y narrativas sobre el ciclo agrícola y en términos encontrados en diferentes tesis que estudian el ciclo agrícola en cinco comunidades mazahuas (San Antonio de la Huerta, San Juan Coajomulco, San Miguel Tenochtitlán, Pastores y San Antonio de la Laguna); en la descripción de hablantes de mazahua de estas comunidades identificamos valores y definiciones en torno al maíz que rigen comportamientos sociales que se muestran como modelos de sustentabilidad a lo largo del año en el hombre mazahua.

**Mohar Betancourt, Luz María**

CIESAS México

***Un sendero de la vida indígena en sus libros pintados***

CONFERENCIA MAGISTRAL

Una parte importante del patrimonio nacional se encuentra anotada en las imágenes multicolores que se registraron en la documentación pictográfica conocida como los libros “pintados” o códices. En ellos, los antiguos mexicanos plasmaron la historia que había antecedido a la conquista española y anotaron además una gran parte de sus guerras, sus gobernantes, sus leyes y su organización social, así como aquello que dañaba su estabilidad económica. En esta presentación se mostrará también, el impacto del enfrentamiento que

modificó los temas anotados, y que se registró en los cambios y las adecuaciones del sistema de escritura.

**Muntzel Martha C.**

Dirección de Lingüística. Instituto Nacional de Antropología e Historia

**Martínez Ortega Aileen**

Investigadora independiente

***La recolección de hongos en el cerro de Zempoala como estrategia de revitalización de la lengua tlahuica***

Las comunidades tlahuicas son ricas en costumbres y tradiciones, así como también en cuanto a su diversidad ecológica. Al ubicarse al pie del cerro de Zempoala, el cual tiene grandes bosques, los tlahuicas obtienen grandes beneficios. Uno de estos beneficios es la recolección de hongos. Esta actividad puede considerarse como patrimonio cultural y lingüístico. Por un lado, la recolección de hongos implica conocimientos que tienen que ver con la época del año, el lugar y el ambiente en que crece cada hongo, el reconocimiento de los hongos, etc. Por otro lado, la recolección de hongos se constituye como una actividad ideal para la revitalización de la lengua tlahuica, ya que implica lengua, cultura y entorno.

En el presente trabajo se presenta la diversidad de hongos que se pueden encontrar en el cerro de Zempoala, sus nombres tlahuicas y los contextos en que se encuentran y algunas de las expresiones en tlahuica utilizadas en la recolección de hongos. Este proyecto se inició en 2006, desde entonces el Seminario Permanente Tlahuica de la Dirección de Lingüística del INAH se ha dedicado a la recolección e investigación de los hongos cada año hasta el 2014.

Es importante enfatizar que la recolección de hongos está directamente relacionada con la terminología tlahuica del campo semántico de los hongos. Actualmente, son pocas las personas que manejan ese campo en lengua tlahuica.

**Olguín Enriqueta M.**

Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo

***Los otomíes, nahuas y huastecos en la historia oral de Eloxochitlán, Hidalgo***

El patrimonio cultural del municipio de Eloxochitlán, Hidalgo, ha comenzado a registrarse desde el punto de vista arqueológico e histórico. La historia oral que refieren algunas personas de



distintas localidades del municipio data de fines del siglo XIX y de principios y mediados del siglo XX. En el presente trabajo se da cuenta de algunas de estas informaciones y de las alternativas de interpretación que sugieren, las cuales sirven para plantear proyectos de investigación específicos a desarrollar en este municipio...

### **Paredes, Carlos**

CIESAS

### **Pascacio, Etna Teresita**

Estudios Mesoamericanos, UNAM

### ***El registro de fray Diego Basalenque (1640): notas en torno a la toponimia matlatzinca y purhepecha***

El objetivo de la ponencia que proponemos es presentar el análisis histórico y lingüístico de los topónimos en lengua matlatzinca y purépecha registrados en la obra de fray Diego Basalenque de 1640.

La obra de Basalenque con fecha de 1640 es un documento distinto al ya publicado por la Biblioteca Enciclopédica del Estado de México. Está compuesta por un Arte abreviado de la lengua matlatzinca, listas de palabras y algunas oraciones religiosas. Esta obra tiene diferencias respecto a la ya publicada, no solo porque se trata de un resumen del Arte, sino porque presenta listas de partes del cuerpo, enfermedades y defectos, toponimia y términos de parentesco.

Basalenque estuvo en Charo, Michoacán, zona donde había población matlatzinca dentro de una región multiétnica en la que los purépechas eran el grupo principal. A esto se debe que el fraile fuera conocedor del matlatzinca y el purépecha a tal grado que en su obra de 1640, hace un paralelo entre la toponimia matlatzinca y la purépecha de la región.

Lo que presentaremos en la ponencia es el análisis lingüístico de los topónimos en matlatzinca y su comparación con la toponimia purépecha. Esto, considerando también el contexto histórico en el que se realizó la obra.

### **Pellicer, Dora**

Escuela Nacional de Antropología e Historia

### ***Cotorreando y narrando entre mujeres mazahuas***

Estudio de una variedad socioétnica del español, lleva a cabo un análisis de esta variedad desde el enfoque de la “actuación” (*performance*) que propone la sociolingüística de la narración Thornborrow & Coates (2005). El análisis tiene la finalidad de mostrar la competencia narrativa de un grupo de mujeres mazahuas que se han apropiado del uso del español informalmente. Dicha competencia se hace presente en tres categorías de la actuación: el habla reportada, los paralelismos, los difrasismos y el eco y la alternancia del tiempo, aspecto y modo.

**Peña Islas, Dalia & Abril Velasco Murguía**

Universidad Intercultural del Estado de Hidalgo

***Conocimiento tradicional agrícola en Tenango de Doria (comunidades de Santa Mónica, San Nicolás, El Xindho, El Aguacate, San Francisco)***

Este trabajo presenta avances de investigación sobre el conocimiento tradicional agrícola existente en cinco comunidades otomíes del municipio de Tenango de Doria, Hidalgo, la forma en la que se ha transmitido de generación en generación, los instrumentos de labranza que han sido utilizados, la forma de almacenamiento, selección y guardado de la semilla, además información sobre la existencia de ritualismo agrícola y una memoria fotográfica.

**Peña Salinas, Daniela**

Facultad de Filosofía y Letras, UNAM

***Divino Salvador, “San Pedrito” y el Niño Dios caminantes: un acercamiento a la peregrinación otomí de San Pedro y San Pablo Atlapulco al Santuario del Señor de Chalma, Estado de México***

El presente trabajo muestra el inicio de una investigación realizada en torno al pasado del pueblo otomí de San Pedro y San Pablo Atlapulco, enclavado en la Sierra de las Cruces. La forma de vida de sus habitantes da cuenta de su pasado y sus tradiciones se expresan en las festividades y peregrinaciones contemporáneas. Es en este contexto que los atlapulqueños cada año acuden en peregrinación al Santuario del Señor de Chalma.

Antes de emprender el camino El Divino Salvador, “San Pedrito” y el niño Dios son envueltos con mantas bordadas, al igual que sus reliquias para ser cargados por sus devotos. El 21 de diciembre, las imágenes son llevadas por mayordomos y habitantes, para pasar las festividades de la Natividad en Chalma. Durante la peregrinación, se recorren diferentes comunidades. Una

vez dentro del santuario las imágenes son llevadas al interior de la iglesia en procesión para ser colocadas al pie del altar mayor.

El día 28, los topiles se encargan de anunciar la llegada de los “Patrones” por medio de cohetes. A la entrada del pueblo los habitantes los esperan con música de banda, flores y cañas; acompañados por los cantos de las pastoras y arrieros hasta la iglesia.

### **Peñaloza Moreno, Vania**

Subdirección de Etnografía – Museo Nacional de Antropología – INAH

#### ***El espacio de los sueños entre los otomíes de Hidalgo***

Los sueños en las comunidades indígenas, no siendo una excepción las otomíes, tienen una relevancia fundamental en el acontecer cotidiano. Es indispensable su interpretación ya que son una revelación colectiva de los sucesos trascendentales actuales o aquéllos por venir y que tienen que ser focalizados para el beneficio social. La exégesis puede estar a cargo de los miembros de la comunidad con códigos ya establecidos socialmente, así como de los especialistas rituales a manera terapéutica. Al soñar, el individuo se encuentra en un estado especial de conciencia en donde es posible adquirir conocimientos que no se obtendrían en el estado de vigilia. Es en este lugar en donde los especialistas rituales adquieren conocimientos y habilidades, en donde pueden diagnosticar enfermedades y dar seguimiento al proceso curativo de un individuo, en donde los dones son revelados. Se hablará sobre la dinámica onírica y su ubicación en un espacio de confluencia de lo humano y lo extrahumano, de vinculación con las entidades sagradas que constituyen la cosmovisión de los otomíes de Hidalgo.

### **Pérez González, David**

Subdirección de Etnografía – Museo Nacional de Antropología – INAH

#### ***Políticas públicas, desarrollo y multiculturalismo, una aproximación en la Sierra Otomí-Tepehua***

Esta ponencia tiene como objetivo la presentación de un panorama contemporáneo de tres paradigmas que han echado raíz en la sierra oriental del estado de Hidalgo –hogar de otomíes, tepehuas y nahuas– las políticas públicas, el desarrollo y el multiculturalismo. Al hacer un análisis de la inserción de estos tres conceptos en la experiencia serrana, podemos ver hasta qué punto se han asociado para conformar, al menos desde la segunda mitad del siglo pasado, un gran

constructo sociopolítico que define las relaciones entre el Estado y las poblaciones indígenas, y las identidades en continua transformación que estructuran los actores involucrados en ellas.

Los datos etnográficos resumidos en esta presentación surgen de la observación y el análisis de la puesta en marcha de la Cruzada Nacional contra el Hambre, la cual contempla dos de los tres municipios de la zona otomí-tepehua, San Bartolo Tutotepec y Huehuetla. En ambos municipios se han instalado programas y políticas que intentan elevar el nivel de desarrollo local y municipal en materia de educación, salud y alimentación, pero que ya muestran sus signos de inoperancia y ausencia de conocimiento sobre las realidades indígenas, categorizadas homogéneamente como poblaciones ‘pobres’.

A través de la presentación de cifras, testimonios y casos puntuales, esta ponencia intenta aportar en el conocimiento de las estrategias de apropiación y transformación de los pueblos indígenas a los paradigmas de desarrollo capitalistas, mostrando a un sujeto activo políticamente, dialogando con los procesos locales, regionales, nacionales e internacionales y protagonista de los cambios que se intentan operar verticalmente desde el Estado con las políticas públicas.

**Ramírez González, Mario**

Investigador independiente

***La revalorización de la historia y la cultura como un rumbo para la revitalización de la lengua otomí***

A través de mucho tiempo he escuchado en conferencias y en distintos lugares acerca de, qué hacer para evitar que una lengua se pierda, en los cuales he oído reiteradamente que un primer paso es revitalizarlas, más sin embargo tengo la firme convicción, de que un primer paso para la revitalización de una lengua habría que llevar a cabo una revalorización de la historia y la cultura. El desconocimiento de nuestra historia y del papel que tuvo el pueblo otomí en el centro de México aunado a cuestiones como la discriminación, la falta de identidad y una estrategia del gobierno de dejarnos sin valores ni huellas de nuestra cultura han llevado a que la lengua y cultura otomí cada día esté más cercas de una paulatina desintegración, la cual a pesar de aún contar con muchos hablantes, la pone en un alto riesgo de que en un tiempo no muy lejano, sea una lengua muerta.

**Ramírez Torres, Juan Luis**

Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, UAEMéx

***Estructura y devenir otomí en Mesoamérica. Etnografía y etnología de una clasificación del Mundo***

La complejidad (E. Morin) aplicada a la cultura conlleva una dialéctica que oscila entre particularismos y estructuras (J. Piaget) básicas; para ordenar esta correlación teórica y metodológicamente, se retoma la noción de Semiosfera (I. Lotman) para explicar la mecánica en que diversas etnografías, a través de sus rasgos culturales descritos, constituyen toda una matriz cultural, posibilitando se filtren y compartan rasgos peculiares entre diversas fronteras lingüísticas, étnicas o ecosistémicas, y definiendo así otros linderos etnológicos. Tal es el caso de Mesoamérica, donde conceptos como el de México Profundo (G. Bonfil) y Núcleo Duro (A. López Austin), traducimos aquí como estructuras básicas de una semiosfera matricial que nos remite a estructuras básicas.

Lo anterior se aborda en la etnografía de la medicina otomiana del Valle de Toluca y en su sistema de clasificación frío/caliente, que comparte con la matriz mesoamericana, en el objetivo de explorar las interconexiones que oscilan entre los particularismos y una hipotética universalidad del binomio frío/caliente, en tanto que estructura matricial que ha permitido ordenar el cosmos mesoamericano, y los particularismos construidos en el seno de las etnicidades otomías instaladas en una etnología de horizontes más amplios.

**Ramsay, Richard M.**

Investigador independiente

**González, Nicolás**

Maestro bilingüe

***Un maestro bilingüe, Nicolás González González. Datos biográficos y sus estrategias para que los alumnos de primaria aprendan a escribir la lengua hñähñu en Gundhó y Agua Florida en el Valle del Mezquital***

La lengua materna es la primera lengua que aprende una persona. Se pasa de generación a generación, pero por el cambio cultural hoy día depende en entusiastas que el uso del idioma hñähñu continúe. Describo la experiencia de un entusiasta excelente, Nicolás González González, nacido en Texcathó. Le invité al Seminario Permanente sobre Otopames en el Instituto de

Investigaciones Antropológicas de la UNAM, en 2006, sobre sus estrategias para que los alumnos de primaria aprendan a escribir la lengua hñähñu. He observado su trabajo con niños a través de 15 años. Empezó la primaria a los 12 años en Ixmiquilpan, la secundaria en la Escuela Técnico Agropecuaria de Nicolás Flores, tomó un curso de Director de Albergues Escolares Indígenas y trabajó en esta especialidad. Ingresó en la subsección Ixmiquilpan de la UPN, para obtener el título profesional Intercultural Bilingüe. Ha trabajado en primarias y con la Supervisión Escolar 025 de Educación Preescolar Indígena, cabecera en Nequetejé. Se casó en Gundhó con una hija de Martín Cecilio (1898-2009). Monolingüe durante todo el siglo xx, sus 14 hijos, 60 nietos, 86 bisnietos y 22 tataranietos hablaban hñähñu con él. Dos hijos de Nicolás (nietos de Martín) son maestros bilingües y siguen el ejemplo de su padre.

### **Rivas Castro, Francisco**

Estudios Arqueológicos, Instituto Nacional de Antropología e Historia

#### ***Los dioses prehispánicos de la región otomí del lago de Xaltocán, Estado de México***

En este trabajo se presenta el resultado de una investigación de larga duración en la región de los Lagos del Noreste de la cuenca de México. Se utiliza un enfoque interdisciplinario antropológico, en el que se analizan datos geográficos, de fuentes históricas, códices y de sitios ceremoniales del paisaje circundante a la región de los lagos. Este trabajo se enfoca principalmente a una deidad femenina: *Acapaxapo.*, una serpiente con cara y pelo de mujer, que emergía del lago de Xaltocán, para augurar victorias y derrotas de los guerreros otomíes de la región.

### **Rojas Acosta, María Gardenia**

División de Posgrado en Historia y Etnohistoria, ENAH

#### ***El cerro Culiacán y la Santa Cruz en Guanajuato como depositarios de la cosmovisión otomí***

El cerro Culiacán, ubicado en el Bajío guanajuatense, se sitúa en un territorio conformado por tres municipios del estado, Cortázar, Jaral del Progreso y Salvatierra. En las comunidades que se encuentran alrededor del cerro es posible identificar la presencia de un sustrato cosmovisional otomí aun cuando en el presente éstas no se consideran como indígenas. Cabe señalar que con la conquista española del territorio que actualmente corresponde al estado de Guanajuato se fueron estableciendo grupos otomíes, los cuales fueron “traídos” por los españoles para que se

ocuparan de las labores impuestas por los europeos con lo cual la presencia otomí fue significativa para el desarrollo de dicha región.

Para el caso que nos ocupa, la cosmovisión otomí puede apreciarse principalmente en el imaginario colectivo que existe respecto al cerro Culiacán, expresado a través de mitos y leyendas que dan cuenta del culto al cerro al ser considerado como un lugar mágico y sagrado. Asimismo, dicho culto se acentúa a través de la fiesta de la Santa Cruz que congrega a varias comunidades de la región y de otros estados y que año con año se celebra en la cima del cerro entre finales de abril y principios de mayo.

### **Romero Torres, Iván**

Facultad de Humanidades, UAEMéx

#### ***De pecados y otras culpas: Análisis de la oración de la confesión general en una doctrina pictográfica destinada a los otomíes durante el siglo XVIII***

PREMIO NOEMÍ QUEZADA 2014 A LAS MEJORES TESIS SOBRE PUEBLOS OTOPAMES, MENCIÓN HONORÍFICA

En la ponencia se plantea el estudio que, como trabajo de tesis de licenciatura en Historia, se llevó a cabo acerca de la oración de la *Confesión General*, contenida en una doctrina pictográfica otomí del siglo XVIII. Este tipo de herramientas fue utilizado con la finalidad de enseñar, de una manera visual, los preceptos y dogmas de la fe cristiana a indígenas durante la evangelización en la época novohispana. El estudio de la *Confesión General* se divide en dos partes. La primera se enfoca en la aplicación de la metodología propuesta por Joaquín Galarza para el análisis pictográfico de códices prehispánicos y coloniales. La segunda parte de la investigación se centra en la explicación del contexto histórico en que el documento pictórico fue utilizado y los factores que intervinieron en su difusión. Derivado de este estudio, se destaca la riqueza gráfica mediante la cual fue estructurada la *Confesión General*; el autor de este manuscrito tuvo que combinar elementos heredados de la pictografía mesoamericana con elementos provenientes de la iconografía católico-europea. También se reflexiona acerca de la continuidad y las transformaciones, estilísticas y contextuales, que presentaron este tipo de códices desde el siglo XVI hasta el XVIII. La difusión tardía de esta doctrina responde a factores lingüísticos, geográficos y culturales, que obstaculizaron el adoctrinamiento de los otomíes desde los primeros años de la evangelización en Nueva España.

**Rosas Velázquez, Olivia Fabiola**

Universidad Autónoma del Estado de México

***Los caciques mazahuas de Temascalcingo. Poder, familia, mujeres, alianzas matrimoniales y auge económico, siglo XVII***

PREMIO NOEMÍ QUEZADA 2014 A LA MEJOR TESIS DE LICENCIATURA SOBRE PUEBLOS OTOPAMES

Esta investigación es un análisis integral de las familias de caciques mazahuas en Temascalcingo, sobre todo durante el siglo XVII. Lo que pretende destacar es la importancia de cada uno de los integrantes de los linajes indígenas nobles de esta área de estudios, incluyendo el papel desempeñado por las mujeres cacas, que muchos estudios no han tratado o lo han hecho superficialmente. Por lo tanto este trabajo dista de ser un análisis exclusivo de la permanencia o pérdida del poder político que ostentaban algunos caciques, a través del cargo de gobernador del pueblo de indios, tampoco ambiciona ser un estudio del desarrollo y evolución del cacicazgo. Con el estudio de este tema trato de contribuir al conocimiento de la historia colonial indígena mazahua, grupo otomiano del cual se ha pensado y escrito que sólo fue un grupo sociolingüístico marginal y secundario dentro de la historia colonial mexicana. Este trabajo muestra que los caciques mazahuas de este pueblo de indios lograron adaptarse, permanecer y tener un apogeo familiar, económico y político bastante notable durante gran parte del período colonial, consiguiendo una fuerte influencia en distintas instituciones y ámbitos de la sociedad novohispana regional, dejando una importantísima huella en numerosos documentos de la época.

**Salazar Peralta, Ana María**

Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM

***Políticas públicas y las realidades de los pueblos otópames***

Repensar la política pública en el marco de los pueblos indígenas en México, requiere reflexionar en la constitución del Estado-nación y la percepción del mundo indígena como entidades disociadas bajo la premisa de la hegemonía y la subalternidad. En pleno siglo XXI, este supuesto se refuerza, a la luz del ejercicio de gobierno y la precariedad del ejercicio ciudadano en el que viven cotidianamente miles de comunidades indígenas en México y en particular aquellas de filiación otópame de las que hemos tenido noticia, a través de la prensa, de sus actores sociales



y de sus estudiosos, ejemplos en los que vale la pena reflexionar para pensar a futuro como una sociedad nacional que aspira a la democracia participativa.

**Salazar Zarco, Ana Lilia**

Posgrado en Estudios Latinoamericanos, UNAM

***Institucionalización del otomí en el Estado de México. El estado, la reforma agraria y el indigenismo en México***

Al incluir al otomí en las filas del estado mexiquense, como parte del gobierno (institucionalizarlos), se piensa que el indígena opera el poder y decide sobre las condiciones de sus pueblos. Sin embargo, al institucionalizarse se individualiza y sectoriza y no procurará ya ni la comunidad, ni la autonomía y autodeterminación; esto es por la colonialidad, se descomunitariza aunque no así se desindianiza.

Los entrevistados forman parte de los cuadros políticos del PRI y han dicho que el partido fue su primera inspiración política, al saber que “resguarda” el principio revolucionario de Tierra y Libertad (lo agrario); lo que supone permitirá la autonomía y la autodeterminación de los pueblos originarios. Sin embargo, se observa que los otomíes mexiquense al ingresar de manera individual a las filas del estado a través de ventanillas que sectorizan (indigenismo), comienza a colonizarse: descomunitarizarse.

Para construir el argumento se dilucidó sobre el estado, se disertó por periodos que permiten notar los cambios y tendencias de las acciones gubernamentales con respecto a la tenencia de la tierra, el principal problemas al que se enfrentan las comunidades indígenas mexiquenses, y al tratamiento que se le da desde el estado al institucionalizar otomíes.

**Salinas Ramos, Miguel Santos**

Escuela Nacional de Estudios Superiores, Unidad León de la UNAM

**Testimonios documentales sobre la población otomí en algunos pueblos y villas de Guanajuato: siglos XVI – XX**

El objetivo de esta ponencia es presentar una serie de documentos que son fuente de información para ubicar algunos pueblos y villas donde se hablaba otomí en el antiguo obispado de Michoacán, testimonios que describen esta jurisdicción eclesiástica y que además, señalan la presencia de clérigos que doctrinaban en esta lengua.

Entre los documentos están la Relación de clérigos del obispado de Michoacán de 1571, del obispo Antonio Morales de Molina; la Relación de la diócesis de Michoacán de 1619 del obispo Baltasar de Covarrubias; una relación e informe de la Provincia Franciscana de Michoacán de 1666; y un padrón de las alcaldías, curatos y doctrinas del obispado de Michoacán de 1761. Me centraré en los lugares que actualmente están dentro del estado de Guanajuato y que anteriormente pertenecían a aquella jurisdicción eclesiástica, sitios donde los otomíes compartieron espacios con otros grupos indígenas y participaron en la formación de la sociedad.

### **Santiago García, Anabel**

Escuela Nacional de Antropología e Historia

#### ***Breve descripción del sistema deíctico en el chichimeco-jonaz (uzá')***

El presente trabajo, tiene como finalidad exponer cómo funciona la deixis en chichimeco-jonaz, uzá'; esto a partir de los pronombres personales, los demostrativos para la deixis espacial. Y los adverbios para la deixis temporal.

El chichimeco-jonaz, o *uzá'* es una lengua que pertenece al tronco de la familia de otomíes, conformadas por seis lenguas (ocuitlico, matlazinca, mazahua, otomí, pame y chichimeca), particularmente en el macro-filio de lenguas otomangués. El *uzá'*, se habla en la comunidad ubicada o asentada en Misión de Chichimecas, a corta distancia de San Luis de la Paz, Guanajuato.

Definición: La deixis es “un acto de comunicación en contexto, (...) no representa más que un concepto (un nombre) pero con un referente concreto en el contexto inmediato y definido por las coordenadas personales (los (inter)locutores empezando por el niño), empieza a ubicar los espaciales (se trata de un referente preciso, en el cuadro espacial donde se une al intercambio), y los temporales (el contenido de la enunciación es concomitante con el momento donde ella se ha producido)” (Kirtchuk, 1986: 173).

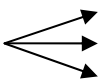
Así, existen elementos deícticos espaciales y temporales en el chichimeco:

#### **Espaciales:**

- Arriba/encima: nindo/ kikú nindo
- Abajo/debajo: nimbó/ kikú nimbó
- Dónde/ a dónde: nanko/kego
- esta = kini

este= kini (referente identificable)  
Delante/adelante: urama  
Atrás/ detrás: sapa'ma / nitiba\* (parte trasera del cuerpo)  
Dentro: nihi  
Fuera: rip'ah  
Al centro = ega nihi  
Alrededor = sunga

**Temporales:**

Ahora:  chi  
chipuri ('ahorita')  
Sa' (orden ¡ya!)

**Scheinman, Pamela**

Dept. of Art & Desing, Montclair State University, New Jersey

***Muchacha, mujer, mazahua: ¿qué pasa con la generación actual?***

Enfocado en el testimonio oral de tres hijas y madres, de distintas familias mazahuas pero oriundas del mismo barrio pueblerino en el Estado de México, mi ponencia contrastará las expectativas y experiencias de la nueva generación de adolescentes con las de sus mamás. ¿Cómo negocian ellas sus opciones para educación, trabajo y migración? En especial, ¿cómo interpretan sus estancias en la Ciudad de México y las influencias de los medios de comunicación masiva y las redes sociales en la construcción de una identidad propia, familiar y cultural? Hay continuidad o brecha?

La autobiografía indígena fue evolucionando desde la publicación del libro *Translated Woman: Crossing the Border with Esperanza's Story/Mujer traducida: cruzando la frontera con la historia de Esperanza* (1993; 2005). Allá la antropóloga cubana- norteamericana Ruth Behar entrelazó la narrativa del sujeto con un auto-análisis etnográfico. Aquí el doble filo viene de las perspectivas múltiples y comparativas.

**Schmidt, Ella**

University of South Florida, St. Petersburg

***Cuerpos recalitrantes: fronteras, inscripciones y el imaginario nacional***

La intensificación de interacciones entre el “aquí y ahora” y el “allá y el pasado” resultado del movimiento masivo de personas a nivel global, impiden concebir geografías territoriales rígidas. Esto combinado con los esfuerzos de las autoridades federales de los EEUU por otorgar funciones migratorias a las autoridades locales ha creado ‘fronteras ambulatorias’ que se fijan en los cuerpos del migrante, quien siempre “está llegando” hasta que la ‘migra’ lo encuentra y deporta. Igualmente, el discurso nacional sobre la ‘invasión’ de migrantes indocumentados (muchos de ellos no blancos) que ‘roban’ los empleos de los ciudadanos norteamericanos crea un discurso racista que se inscribe en el cuerpo del migrante convirtiéndolo en símbolo de la indocumentación, mano de obra barata y ‘vividores del estado’, creando ‘geografías del miedo’ basadas en un orientalismo que resulta en ‘geografías de sospecha.’ Sin embargo, los migrantes indocumentados crean tercamente ‘geografías de esperanza’, resultado de un compromiso hacia sus comunidades de destino, que refleja el compromiso hacia sus comunidades de origen. Estas ‘geografías de esperanza,’ en el caso de los hñähñu del Valle del Mezquital, han sido (y siguen siendo) el resultado de siglos de prácticas comunitarias que crean ‘geografías globales de pertenencia y esperanza’.

**Tesch Knoch, Monika G.**

Centro INAH San Luis Potosí

***Nuevos datos arqueológicos de los alrededores de Ciudad del Maíz***

Durante la temporada 2014 del Proyecto Arqueológico Alaquines Obregón se tuvo por objetivo ampliar la información acerca de algunos sitios identificados durante el 2013 a raíz de los elementos arqueológicos observados en superficie. Al tratarse de evidencias de la época de la colonia se ha tratado rastrear su posible profundidad cronológica así como su filiación con la etnia pame.

Sin embargo, la corta duración de la temporada de campo nos orilla a realizar exclusivamente la delimitación de uno de los sitios cuyos resultados, no por ello, dejan de ser de gran relevancia por lo que los queremos presentar aquí ante este foro.

**Trujillo, Viridiana**

U/niversidad Autónoma del Estado de México

***Lengua hñätho y redes sociales en la actividad comercial en el Distrito Federal. otomíes de San***

### ***Cristóbal Huichochitlán, Estado de México***

El movimiento poblacional de las comunidades indígenas-campesinas a las ciudades metrópolis se ha gestado generacionalmente, estos movimientos pueden ser intermitentes o permanentes, en este caso incluso llegan a formar colonias llevando consigo sus costumbres, lengua y todo aquello que los identifica como herederos de los pueblos originarios, esto aunado a las redes de apoyo y reciprocidad, logrando así hacer de elementos propios de su pueblo como lo es la lengua, la familia o el parentesco, en donde se resignifica cada uno de estos elementos, convirtiéndose en estrategias que han permitido su estancia en este espacio comercial.

Este trabajo está enfocado a un grupo de comerciantes que desde hace veinte años vende sombreros de palma y gorras, sin embargo durante este tiempo se han vivido momentos importantes como lo es la adquisición de un espacio propio de las personas de Huichochitlán que es el callejón del Hueso de San Nicolás, que se encuentra ubicado en la colonia Merced-Balbuena, a un costado del mercado de Sonora, en el cual los comerciantes de Huichochitlán han tenido que hacer relaciones con los mismos habitantes, además de compartir sus formas de vida. Cabe señalar que el papel de las mujeres fue importante en la adquisición de este espacio al cual han caracterizado por la especialización en la venta de gorras, sombreros, cachuchas y peluche. Otro punto importante es cómo la mercancía china afectó su producción convirtiéndolos de productores-vendedores a compradores-vendedores, ya que su producción que se daba en talleres familiares ha disminuído en un 60%. Cabe señalar que su permanencia en este espacio puede terminar este año 2014 después de casi veinte años. Lo que ha generado además de que lograron la instalación en este espacio fue por medio de un grupo de mujeres las cuales con el tiempo incorporaron a más comerciantes de su misma comunidad y hasta este año 2014, que según las autoridades es el último año que podrán vender en este espacio.

### **Valencia, Pérez Evelia**

Investigadora independiente

### ***Navidad, festividad y sincretismo en la localidad mazahua de San Juan de los Jarros. Atlacomulco, México***

En San Juan de los Jarros, la temporada navideña es la más significativa de la localidad. Esta implica una serie de preparaciones rituales, económicas y sociales, que se cristalizan en una festividad dedicada al Nacimiento del Niño Dios. Durante trece días, las familias, mayordomos,

asociaciones y pobladores de comunidades vecinas conviven en un ambiente alegría, devoción y esperanza en torno a este festejo. El objetivo de esta ponencia es penetrar en la visión mazahua referente a la Natividad, mostrando cómo las creencias y prácticas, tanto indígenas como europeas se fusionan y dan paso a una celebración sincrética y emblemática, que no escapa de los cánones del catolicismo oficial y las influencias de la globalización. Para esto, se expondrán actividades como el Adviento, las Posadas, la Noche Buena y Navidad; al igual que las expresiones festivas tradicionales como ofrendas, danzas de Pastoras y Moros, procesiones, “Cortapollo”, “Matamoros”, música, cantos y gastronomía. Esta información ayudará a comprender por qué la Navidad es un tiempo privilegiado por los habitantes, mientras que la Festividad al Niño Dios constituye el principal cohesionador social y depositario de su identidad étnica.

### **Valdovinos Rojas, Elda Vanya**

Posgrado en Historia del Arte, UNAM

#### ***Del arte rupestre al textil: los tenangos***

Los textiles bordados del municipio de Tenango de Doria en Hidalgo, han sido ampliamente difundidos como una artesanía de gran relevancia dentro y fuera del país.

Aunque parcialmente se ha respondido a la pregunta sobre su origen, el interés de esta ponencia se encuentra no sólo en responder a dicha pregunta, sino en rescatar algunos testimonios de sus creadoras, quienes nos dicen que su fuente de inspiración para los bordados es el arte rupestre de la región y los diseños que aparecen en algunos amates de San Pablo Pahuatlan, Puebla, San Nicolás y San Bartolo Tutotepec, Hidalgo.

En esta ponencia se pretende abordar la historia del arte otomí de la región, a través de la relación entre las figuras mitológicas representadas en papel amate, el arte rupestre de la zona y el soporte en que convergen: el textil. Destacando las relaciones entre la región del Valle del Mezquital y La Sierra Madre Oriental, lugares que son de filiación otomí.

### **Vargas García, Itzel**

Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM

***‘Ora sí que el que no puede quiere y el que puede no quiere’. Claroscuros de un proyecto de revitalización lingüística del otomí del Valle del Mezquital***

En la actualidad ha cobrado mayor conciencia y preocupación –tanto en la comunidad académica como en algunos sectores de la población en general–, el valor que representa la continuidad, transmisión y desarrollo de las lenguas y culturas indígenas en el mundo. En esta luz, se han realizado y emprendido diversas acciones y esfuerzos en pro de las lenguas y culturas minoritarias, permitiendo entrever que son las actitudes, las ideologías lingüísticas y la pro actividad de los individuos pertenecientes a estos grupos étnicos, las que determinan en buena medida el éxito o fracaso de este tipo de acciones. Así, con esta contribución, mi interés radica en compartir mis experiencias y mostrar los claroscuros enfrentados en este proceso, en el marco de un proyecto de revitalización lingüística y cultural del otomí del Valle del Mezquital, que ha buscado desarrollar e implementar una metodología colaborativa tendiente a desencadenar procesos de reivindicación lingüística y cultural a través del juego, como estrategia socio-afectiva hacia el hñahñú.

**Wright Carr, David Charles**

Universidad de Guanajuato

**Ya kóihmi dega uáda: *Las máscaras de maguey de José Luis Romo Martín***

Él artista otomí José Luis Romo Martín tiene una trayectoria de cuatro décadas como productor de obras plásticas destinadas a los museos, galerías y colecciones particulares. Ha tenido éxito en el ámbito de las artes visuales, habiendo sido distinguido con varios premios y becas. Durante el último lustro ha estado trabajando con una técnica innovadora, aprovechando las pencas de maguey como materia prima para la elaboración de máscaras policromas que personifican las deidades ancestrales de los pueblos indígenas de Mesoamérica. Lejos de hacer reinterpretaciones de piezas arqueológicas, Romo expresa la esencia de su cosmovisión como *ñähñu*, u otomí del Valle del Mezquital, por medio de un lenguaje formal e iconográfico personal, donde sus raíces étnicas alcanzan una proyección universal, plenamente contemporánea. Esta ponencia se enfocará en dos series de máscaras del maestro Romo, creadas entre 2009 y 2013, abordando las técnicas empleadas en su elaboración, sus aspectos formales y los mensajes que contienen.

**Zagoya Ramos, Laura Bety & Marisol Varela Gómez**

Posgrado Estudios Mesoamericanos, UNAM & Antropología, Universidad Autónoma de Tlaxcala

**Alvarez Arellano, Mariana**

Antropología, Universidad Autónoma de Tlaxcala

***Símbolos rituales en la Matuma: San Juan Ixtenco, Tlaxcala***

San Juan Ixtenco es una comunidad otomí perteneciente al estado de Tlaxcala localizada en las faldas del volcán la Malinche. Dicha población cuenta con infinidad de tradiciones culturales como la mayoría de las comunidades colindantes a la mítica montaña. El objetivo principal de la presente ponencia es mostrar los objetos rituales, así como su simbolismo, intercambiados durante el sistema de cargos rotativo en Ixtenco, llamado por los pobladores como la “matuma”, que conlleva la celebración del santo principal dedicada a San Juan Bautista, con la intención de conocer de mejor manera el complejo sistema religioso de dicha localidad.

**Zaldívar Contreras, Yenni Tania**

Universidad de Guanajuato

***Entre el terruño y la ciudad: otomíes y mazahuas en León, Guanajuato***

Hay cosas que se dejan de lado estando lejos, otras que se tratan de olvidar, unas más generan nostalgia y muchas otras se convierten en el lazo invisible que nos mantiene conectados a nuestra tierra.

En la búsqueda de mejores oportunidades de vida, otomíes y mazahuas de distintos lugares dejan su hogar con la convicción de encontrar lejos del suelo donde se criaron alternativas de desarrollo.

Es en León en donde muchos han encontrado la posibilidad de adquirir el tan deseado progreso para ellos y sus seres queridos. En la dinámica industrial que ofrece una ciudad como esta, los migrantes se adaptan rápidamente, incursionan en distintas áreas en las que siempre sobresale uno de los principales oficios de su pueblo: el comercio. Pero más allá del trabajo realizado y su fácil inserción al nuevo entorno, sorprende la creación de espacios meramente otomíes en donde las prácticas culturales como la alimentación y la profesión de la fe los mantienen siempre entre la añoranza y la desañoranza del terruño.



## • RESÚMENES DE EXPOSICIONES FOTOGRAFICAS •

**De la Cruz Clemente, Patsy Sarahí & Elva Vianney Maya González**

Posgrado en Historia y Etnohistoria, ENAH

**López Alcántara, Gerardo**

Facultad de Humanidades, UAEMéx

***Tradición viva de un pueblo mazahua***

San Pedro de los Baños es un pueblo perteneciente al municipio de Ixtlahuaca, Estado de México, caracterizado por diversas tradiciones que le dan un toque particular dentro del mismo municipio. Esta comunidad se ha caracterizado desde su creación por ser una sociedad lacustre, ganadera y agrícola, por lo cual muchas de sus tradiciones están ligadas a un ciclo festivo vinculado con estas actividades. En ellas se refleja no sólo la tradición, también son muestra de la sabiduría mazahua entorno a los ciclos del maíz y la laguna.

La exposición *“Tradición viva de un pueblo mazahua”*, es una muestra fotográfica que se realizó dentro del marco de los festejos de la fiesta patronal de la comunidad de San Pedro de los Baños. Las imágenes que se presentan se componen de diferentes temáticas que van desde el proceso festivo (la fiesta del primero de mayo, la del 15 de agosto, y las fiestas de septiembre y la patronal), danzas, así como tradiciones que todavía se conservan de forma particular.

Esta muestra fotográfica es un trabajo conjunto realizado por estudiantes de la Escuela Nacional de Antropología e Historia y la Universidad Autónoma del Estado de México, quienes hemos trabajado aspectos culturales de la comunidad para nuestros trabajos de tesis y que como muestra del agradecimiento por habernos permitido entrar a su comunidad y a sus casas, en un esfuerzo colectivo nos hemos reunido para presentarles parte de lo que se ha realizado con su colaboración.

**Sánchez Martínez, Mario**

Maestría en Antropología, UAQ

***El chimal y las danzas de San Miguel Arcángel en Tolimán, Querétaro***

A través de las fotografías se da cuenta de manera rápida de una de las festividades religiosas populares de arraigo en el semidesierto queretano, específicamente en la comunidad otomí de San Miguel Tolimán, Querétaro. Se aprecian las danzas propias de la localidad, pero el énfasis está en el *levantamiento del chimal*, una de las ofrendas más grandes que el pueblo de San Miguel y comunidades aledañas le ofrecen al santo patrón San Miguel Arcángel el día 27 de septiembre de cada año. El chimal es una estructura de 27 metros de altura aproximadamente, la cual se elabora con la planta llamada *cucharilla*, y posteriormente es “*vestido*” por el pueblo en general con flores de diversos colores y variedades, así como con pan de pulque, tequila, dulces, la bandera nacional en la cúspide y al centro la imagen del santo patrón. El chimal es sahumado por los llamados cargueros y por el cura del lugar; asimismo es rociado con aguardiente y tequila en forma de bendición y se procede a su levantamiento, el cual es realizado por los cargueros y gente de la comunidad. A través de esta muestra fotográfica se percibe la necesidad de la fotografía para el trabajo de campo, además de tener un registro fiel de la memoria histórica del lugar y de la época en que se realiza el registro gráfico.

**Garrett Ríos, María Gabriela**

Posdoctorado Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades, BUAP

**Pérez González, David**

Posgrado en Antropología, UNAM

***México Chiquito, la Memoria que Camina***

La exposición fotográfica *México Chiquito, la Memoria que Camina* es una muestra de la elaborada ritualidad que pervive entre los pueblos otomíes de la región de la Sierra Otomí-Tepehua. Esta exposición es resultado de un trabajo colectivo entre el Instituto Nacional de Antropología e Historia–Proyecto Etnografía de las Regiones Indígenas en el Nuevo Milenio, la Universidad Nacional Autónoma de México y la Comisión para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas que trabajaron intensamente junto a pobladores de la comunidad de Pie del Cerro para lograr una muestra de la cultura otomí lo más fiel posible a la visión del pueblo originario.

La exhibición fotográfica tiene como eje la peregrinación que se llevó a cabo en pasados meses la comunidad de Pie del Cerro hacia el santuario regional de México Chiquito o también llamado “Iglesia Vieja”. Este lugar constituye un enclave sagrado al que acuden los pueblos otomíes desde todos los puntos de la geografía abrupta de la sierra oriental del estado de Hidalgo para

pedir y agradecer a los *antiguas* por los dones de la tierra. Es un ritual muy elaborado por la cantidad y calidad de ofrenda, también por el trabajo colectivo en el que se requiere la participación de mucha gente. No se tiene memoria exacta de cuándo los pueblos otomíes comenzaron a peregrinar hacia el lugar sagrado, se dice que desde el tiempo de los abuelos, pues el lugar existió “mucho antes de que los hombres poblaran el mundo”. Según comentan los asistentes a la peregrinación, la entrega de la ofrenda se hace de la misma manera que lo hacían los pobladores antiguos y es importante llevar a cabo este ritual porque contribuye a preservar la memoria y la esencia de los pueblos originarios otomíes.

A este respecto la gente nos muestra su preocupación porque “a los jóvenes no les interesa”, o bien “es muy caro hacer la peregrinación y por eso cada vez menos gente quiere participar”. Sea por razones económicas o por ignorancia, en años recientes han disminuido las peregrinaciones hacia este santuario y se corre el peligro de que algún día este ritual caiga en el olvido. Por esta razón creemos que esta exposición fotográfica hace eco de las inquietudes por dar a conocer el patrimonio –material e inmaterial– del pueblo otomí y también puede incentivar a que los jóvenes hagan conciencia de la enorme riqueza cultural que guarda el pueblo otomí, del que forman parte.

La exposición fue pensada para llevarse a distintos lugares de la sierra, como las cabeceras municipales de Tenango de Doria, San Bartolo Tutotepec y Huehuetla, pues se trata principalmente de que la gente conozca y sepa de lo valioso de su patrimonio. Por eso creemos que estas iniciativas son un medio excelente para difundir la riqueza cultural que poseen los grupos étnicos del estado de Hidalgo y que es un imperativo conservar.



## • RESÚMENES DE CARTELES •

**Aguirre Zamudio, Ana Julia, Blanca Zoila González Sobrino, Ana Itzel Juárez Martínez & Luis Medrano González**

Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM

### ***Distancias genéticas entre otomíes, grupos prehispánicos y otros grupos actuales***

En esta presentación se muestra la relación a nivel genético del ADN mitocondrial de los actuales otomíes y otros grupos. Las distancias genéticas FST son de  $<0.05$  entre otomíes y teotihuacanos, tlatelolcas del posclásico, actuales mixtecos, mixes y nahuas de Veracruz; y de 0.5 y 0.15 entre otomíes y mayas del clásico y actuales, tepehuanes, coras, zapotecos. La separación aumenta entre otomíes y grupos de Cholula del clásico y seris actuales. A partir de la distribución compartida con grupos tanto otomangues como nortehños y grupos prehispánicos, se analizan los posibles flujos genéticos antes y después de la colonia, los aislamientos a partir de ésta y las diferencias demográficas.

**Calzontzi Marín, Josefina & Francisco Herrera Tapia**

Instituto de Ciencias Agrícolas y Rurales, UAEMéx

### ***Feria local de la milpa como estrategia iniciadora de agroturismo en la zona mazahua de San José del Rincón, México***

El turismo rural es una actividad alternativa de desarrollo para las áreas rurales que permite la diversificación y complementariedad de las actividades agrícolas; entre sus principales modalidades se encuentra el: agroturismo, cuyas actividades son propiamente agropecuarias. Surge de la necesidad de satisfacer las nuevas exigencias, cambios y gustos que el turismo convencional ha experimentado debido a la incorporación de nuevas tendencias de ocio, autorrealización, experimentación, atesoramiento de vivencias únicas e individuales, en lo festivo, lúdico, educativo y cultural, que han repercutido directamente en el turista. Tiene su origen en España en los años 1950, dando favorables resultados en condiciones similares a las de las áreas rurales de México. En este sentido el agroturismo representa una oportunidad que puede ser aprovechada por las comunidades de San José del Rincón, como alternativa para diversificar sus actividades y tener formas adicionales de ingresos económicos y generación de

empleo. El objetivo fue diseñar una feria de la milpa como actividad iniciadora del agroturismo, mediante metodologías de diseño de productos turísticos, que comprenden desde el inventario de los recursos existentes hasta la propuesta final, teniendo como resultados la identificación de recursos como las milpas, los paisajes y la cultura que dan viabilidad a esta actividad.

**Cruz Beltrán, Eduardo**

UPN-Hidalgo, sede Tulancingo de Bravo & Escuela Secundaria José María Lezama

***La cultura otomí en la Sierra Alta del estado de Hidalgo***

En este documento habrán de abordarse algunas notas respecto al florecimiento de la cultura otomí en la Sierra Alta del actual estado de Hidalgo. Estas líneas exponen las huellas marcadas por los otomíes en dicha región, toda vez que existen registros arqueológicos y documentales que permiten demostrar el asentamiento de esta cultura dentro de una región con una gran influencia ejercida sobre todo por el asentamiento del señorío de Metztlán, el cual nunca fue sometido por las armas mexicas.

Hoy, existen dos regiones dentro del estado con una concentración importante de población otopame: el Valle del Mezquital y la Sierra de Tenango. Los interesados en su estudio se han dirigido hacia aquellos territorios por la gran variedad de elementos culturales que permitan comprenderla mejor. Sin embargo, al hacer recorridos de campo así como de incursiones bibliográficas, se detectó la presencia de esta sociedad en un lugar aparentemente alejado de los otros.

La importancia del tema recae en cómo la sociedad otomí se estableció en territorio mayoritariamente nahua, cómo ésta última lengua provocó la transformación de la primera y cómo la futura presencia hispánica a través de los misioneros agustinos terminó por desaparecer el otomí de la Sierra Alta.

**García Caro, Jeanneth, Yessica Osorio Miranda, & María Jarintzy Olivares Vargas**

Universidad Intercultural del Estado de Hidalgo

***La agricultura en la comunidad de San Miguel, municipio de San Bartolo Tutotepec, Hidalgo.  
Una mirada a la agricultura otomí de la Sierra hidalguense***

La comunidad de San Miguel se encuentra habitada por otomíes de la Sierra Madre Oriental, que conservan conocimientos tradicionales sobre la agricultura, actividad que representa algo más que una acción productiva o económica, pues comprende significados, o sea, concepciones sólidas sobre el cuidado y respeto a la madre tierra. Para el pueblo otomí de la sierra, la tierra no sólo es un recurso natural, sino también el elemento que les proporciona el alimento; alimento que otorga, a su vez, la fuerza corporal, la energía para trabajar o la realización de todas sus actividades diarias. Los otomíes de la comunidad de San Miguel hacen uso de un calendario agrícola basado en las fases lunares, la posición del sol, así como de algunas otras manifestaciones de la naturaleza (sonidos de animales, lluvia, truenos, relámpagos, etc.).

Es por lo anterior, que se hace necesario resaltar, a través de un cartel, que la vida otomí en la sierra oriental está fuertemente vinculada a la tierra, esto, a través de prácticas agrícolas tradicionales; actividades que se hace necesario conservar, dado el beneficio que puede ofrecer a las generaciones futuras de otomíes serranos y a los consumidores de las ciudades, ya que las estrategias “racionalizadoras” indígenas, son quizá una cierta forma de desarrollo sustentable, que no busca la riqueza material sino el equilibrio entre el ser humano y el medio.

**González Pioquinto, Josué & Susana Isamar Maldonado Márquez**

Universidad Intercultural del Estado de Hidalgo

***Rituales y ofrendas otomíes asociados a las cosechas de maíz en la sierra Otomí-Tepehua***

El cultivo de maíz es una práctica agrícola relevante para muchas culturas, el ritualismo y las ofrendas asociadas a esta semilla son un elemento fundamental en la cosmovisión de los pueblos indígenas. En la Sierra Otomí-Tepehua los agricultores otomíes locales siguen realizando rituales y ofrendas, las cuales están estrechamente vinculadas con las cosechas, por lo que este trabajo mostrará estas prácticas, sus significados y los elementos asociados específicamente con el maíz.

**Hernández Leyva, Francisco, Elton Osmar Carrasco Estrada & José Luis Hernández Dávalos**

Universidad Intercultural del Estado de Hidalgo

***Producción tradicional del piloncillo en la localidad de Santiago, municipio de San Bartolo Tutotepec, Hidalgo***

Este cartel tiene como propósito identificar la forma tradicional de producción de piloncillo llevada a cabo en la localidad de Santiago, municipio de San Bartolo Tutotepec, Hidalgo, para difundir y rescatar esta práctica cultural, que la globalización está transformando. Tal objetivo social se concretará mediante visitas a campo y entrevistas semi-estructuradas, que contemplan la documentación de aspectos rituales y ceremoniales durante su producción. Consideramos necesario generar apoyos que vayan dirigidos a preservar este proceso productivo y cultural tradicional, mismos que procuren revalorar e incentivar el mercado local y nacional del producto.

**López Pérez, Sócrates & Lydia Raesfeld**

Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo

***Ceremonial otomí del cerro milagroso en la Sierra Otomí-Tepehua***

En este trabajo se presenta la ceremonia del Cerro Milagroso, en las montañas de la Sierra Otomí-Tepehua y que es realizada por habitantes otomíes de la zona. Esta ceremonia se ha venido desarrollando a lo largo del siglo xx, según testimonios de los primeros investigadores (James W. Dow y Jacques Galinier, entre otros), y hasta el momento se viene desarrollando de la misma forma. Sin embargo los elementos que aporta el presente trabajo van en sentido de nuevas interpretaciones, en tanto se redefine el concepto de cultura. Es decir, sustentado en un trabajo etnográfico se encuentran grandes adaptaciones a las condiciones modernas, del comercio, medios de comunicación, en tanto se hace una comparación con los escritores anteriores. En este caso el sustento son los propios actores a través de entrevistas, observaciones y participación directa en diversas ocasiones. En este caso se considera a la región integrada al mundo occidental, mestizo y dentro de una estructura de gobierno y administración nacional, y en la cual la ceremonia se fortalece aún más al integrar nuevos elementos y los reinventan en tanto les otorgan otros usos.

Sin duda la ceremonia conserva su estructura principal, es decir, los otomíes, dedicados en su mayoría a las actividades agrícolas piden al Xita, nombre que ellos dan al cerro más alto ubicado

en el poblado, que la temporada de lluvias sea favorable para sus cosechas, salud, bienestar y a la vez, evitan, mediante las ofrendas dadas a la deidad, que la furia o descontento de ésta provoque una tormenta. Entonces, el objetivo de la costumbre es mantener el equilibrio de la relación entre los dioses y los hombres, la fertilidad de la tierra y la obtención de lluvias que favorezcan los cultivos del poblado, integrando elementos modernos con gran flexibilidad y sin alterar sus bases conceptuales.

### **Matías Hernández, Elia**

IIA–UNAM, Laboratorio de Paleoetnobotánica y Paleoambiente

#### ***Cultura y naturaleza: conocimiento médico y botánico***

Se presenta un panorama general de la flora medicinal que se expende en el mercado tradicional de Santiago Tianguistenco ubicado al sur del valle de Toluca en el Estado de México. Los primeros pobladores del área fueron hablantes del matlatzinca, lengua otopame; después en el siglo xv con la expansión mexica al valle de Toluca hubo un desplazamiento lingüístico del matlatzinca hacia el náhuatl. Se parte de la importancia que tiene este recurso vegetal en el tratamiento de distintas afecciones y del mercado tradicional como un medio de expresión cultural. Se aplicaron veinte entrevistas estructuradas a comerciantes de plantas medicinales durante un año y se hizo colecta botánica en el mercado. Se reportan 47 especies expandidas en condición fresca pertenecientes a 23 familias botánicas. Los principales usos terapéuticos son para afecciones del aparato digestivo y sistema nervioso, se distingue la vigencia para enfermedades de filiación cultural y la dualidad frío-caliente de las plantas. Se infieren algunos aspectos de comercialización, como la importancia de un sitio de acopio y abastecimiento de flora medicinal hacia el mercado tradicional. Destaca el papel de cuatro médicos tradicionales por el grado de conocimiento que tienen del uso terapéutico de las plantas. Se concluye, que en este mercado las plantas medicinales registradas y el conocimiento terapéutico tradicional que se tiene de las mismas, representan recursos vigentes.



**Patrick Encina, Geraldine Ann**

Universidad Autónoma Metropolitana – Lerma

***Empalmes de estructuras calendáricas hñahñu y mexica en los códices coloniales del Valle Central mexicano, siglos XVI y XVII***

Realicé un análisis comparativo de las estructuras calendáricas de: Códice Magliabechiano (14v, 28v-46r), Códice Tudela (folios 11-27), Códice Ixtlilxóchitl I (94r-102v), Sección Primera de los Dioses y sus Fiestas y Sección Segunda del Calendario Antiguo (Durán, 2006), Códice Telleriano-Remensis (59-95), Códice Vaticano A, Códice Huichapan (folio 13), Códice Borbónico y Códice Aubin (p. 42), prestando atención al manejo de fechas, de dibujos y textos asociados a las veintenas. Hice un registro sistemático de las fechas históricas de la Crónica Mexicayótl (de Alvarado Tezozómoc) y del Códice Chimalpahin, así como del Códice Huichapan (14-79). Tomé como premisa –basándome en demostración publicada– que la estructura de 18 veintenas más 5 días completos es fija y no móvil. Comparando el corpus, identifiqué: 1) empalme de nombres de veintena (mexica sobre hñahñu); 2) empalme de numerales de veintena (mexica sobre hñahñu); 3) empalme de numerales de año (mexica sobre hñahñu); 4) idéntico fechamiento para día del ciclo de 260 en referencias nahuas y otomianas; y 5) la veintena de arranque del año hñahñu (Anttzayo=29 de marzo), dos veintenas más cinco días completos después de la veintena de arranque del año mexica (Izcalli=12 de febrero) y el día que nombra al año en cada calendario.

**Montes, Dulce Olivia, Lucero Clemente Corona & María Isabel Castro Tolentino**

Universidad Intercultural del Estado de Hidalgo

***Prácticas de medicina tradicional indígena en la Sierra Otomí-Tepehua***

La cosmovisión otomí está fuertemente vinculada con la medicina tradicional, la cual incluye masajes, baños en temazcal, parteras, hueseros y la utilización de hierbas para curar ciertos males. En este sentido este cartel recupera algunas de estas prácticas de medicina tradicional llevadas a cabo por otomíes de la sierra, sus métodos, plantas utilizadas y procedimientos. Además esta información se presentará en español y otomí, esto con el fin de fomentar la medicina tradicional en lengua indígena y fomentarla entre las nuevas generaciones.

## **Salas Mezquite, Ángela**

Hmunts'a Hem'i – Centro de Documentación y Asesoría Hñähñu

### ***¿Qué es la remuda?***

La remuda es un rito que se lleva a cabo en la fiesta religiosa de la cabecera municipal de Nicolás Flores. Es organizada por cuatro mayordomos, los cuales se encargan de realizar la festividad. Cada uno busca a sus ayudantes para las cuelgas, el castillo, para la cera, la flor, y por supuesto no puede faltar lo más importante que es la realización de un frontal. Para esto con dos a tres años de anticipación se buscan personas que gusten participar; después de que tengan cada uno su remplazo se realiza el rito que se inicia con tres visitas a la casa de la persona que se encargará de realizar la próxima fiesta.

En la última visita les llevan sus cuelgas elaboradas con romero y una yerba llamada chocolatera, así como una cuelga con pan de diferentes tamaños de acuerdo con la responsabilidad que le haya tocado a cada uno.

Al mismo tiempo vemos cómo los niños están practicando esta tradición y no olvidan sus tradiciones.



## • RESÚMENES DE VIDEOS •

### **Beltrán Nicolenka**

Documentalista

### **Petroni, Mariana & Ernenek Mejía**

IFCH/Unicam, Brasil

#### ***Voz...es, una historia de tres lenguas***

Del norte al sur de México los idiomas de los pueblos indígenas hablan pese a los innumerables intentos por hacer del español la lengua única de los mexicanos. Sin embargo, la indiferencia del español sobre estos idiomas no puede ser contada en un solo relato y aun cuando parece que uno de los principales motivos de este problema es la indiferencia en reconocer estas lenguas como formas únicas de ver y resolver el mundo, la intrusión del español en cada lugar cuenta una historia única.

Este documental cuenta las historias de los ñähñú (otomíes) del Valle del Mezquital en Hidalgo, de los didxa shiza' (Zapotecos) de la sierra norte de Oaxaca y de los jaspuy pai (paipai) de Santa Catarina en Baja California, quienes con sus reflexiones nos cuentan como sus idiomas están dejando de ser bilingües, por las migraciones forzadas, por las decisiones personales y familiares frente a una sociedad que rechaza a sus conciudadanos que no hablan el español.

### **Lipkau Henríquez, Elisa**

Investigadora independiente

#### ***La música del maíz: canarios, sones rituales de la Huasteca***

A partir del proyecto de investigación llevado a cabo por el etnomusicólogo Gonzalo Camacho, de la Escuela Nacional de Música, se realizó este video en la comunidad de Chilócuil, municipio de Tamazunchale, San Luis Potosí, (hace algunos años) en torno a las ceremonias de Tlamanes o agradecimiento por la cosecha, que se lleva a cabo a fin de año en esta comunidad. El video describe específicamente los canarios o sones rituales que acompañan al maíz en esta ceremonia de las primicias y que se tocan en los diversos momentos de dicha celebración, durante dos noches y un día, tanto en la milpa como en la casa del mayordomo y en el camino de regreso de la milpa. Los sones rituales o canarios acompañan una ceremonia de acción de

gracias en la cual se ofrenda en la milpa un tamal o patlache (con un pollo entero) y un tamal chiquito con el corazón del pollo, que se lleva al corazón de la milpa. Después de ofrendarlo con palabras rituales y mezcal, el patlache es comido ritualmente en la propia milpa. La ceremonia de preparación del patlache y su subida a la milpa se acompaña igualmente, con palabras rituales y canarios también y se realiza la primera noche. Asimismo, se hace el descenso a la casa después de la comida en la milpa, con el desecho de las primeras mazorcas (las hojas y los olotes secos), que se amarran ritualmente y se llevan de la milpa a la casa del mayordomo, acompañadas también de sones. Durante la noche se elaboran con estas hojas y olotes secos dos muñecos, uno en forma de pequeña mujer (la Piloخانconetzi) y otra en forma de una cruz de olotes (la cruz). Estas figuras son entregadas a dos niños que bailan ritualmente con ellas y se cruzan cargándolas debajo de un arco de hojas verdes. Al final de la celebración hay una última comida ritual. El video analiza, o más describe la ceremonia y permite al espectador, apreciar a detalle los canarios y la forma y contexto ritual en que se tocan.



## • DIRECTORIO DE PARTICIPANTES •

### **Aguirre Zamudio, Ana Julia**

Instituto de Investigaciones Antropológicas,  
UNAM  
blancagsobrino@yahoo.com.mx

### **Albores Zárate, Beatriz Andrea**

El Colegio Mexiquense, A.C.  
betuka9@gmail.com  
balbores@cmq.edu.mx

### **Álvarez Arellano, Mariana**

Licenciatura en Antropología/UATx  
marianaalvarez59@hotmail.com

### **Ángeles, José Alejandro**

Universidad Autónoma de Querétaro  
Facultad de Filosofía  
handro\_angeles@yahoo.com.mx

### **Arellanos Mares, María Liliana**

Centro de Investigaciones y Estudios  
Superiores en Antropología Social  
aremar21@yahoo.com

### **Arzate Salvador, José Concepción**

Universidad Autónoma del Estado de  
México, Facultad de Antropología  
jc\_ar75@hotmail.com

### **Baca Pérez, Fabián**

Universidad Autónoma del Estado de  
México  
Facultad de Antropología  
fabianbaca\_75@yahoo.com.mx

### **Baez Cubero, Lourdes**

Instituto Nacional de Antropología e  
Historia  
Subdirección de Etnografía – Museo  
Nacional de Antropología  
lourdes.baez@prodigy.net.mx

### **Baltazar Rangel, Sara Raquel**

Investigadora independiente  
lalunanoesdequeso@hotmail.com

### **Beltrán, Nicolenka**

Documentalista  
nicolenka@yahoo.com.mx

### **Calzontzi Marín, Josefina**

Instituto de Ciencias Agrícolas y Rurales,  
UAEMéx  
brisamarina663@hotmail.com

**Camacho Ibarra, Fidel**

Instituto Nacional de Antropología e Historia  
Proyecto Nacional Etnografía de las Regiones Indígenas de México en el Nuevo Milenio, Equipo Estado de México  
fidelci@hotmail.com

**Carrasco Estrada, Elton Osmar**

Universidad Intercultural del Estado de Hidalgo  
marilynmanson98@hotmail.com

**Cartagena Reina, Maximiliano**

Universidad Autónoma del Estado de México  
Facultad de Antropología  
max\_isa\_cr10@hotmail.com

**Castro Jiménez, Rocío**

Universidad Nacional Autónoma de México  
Facultad de Filosofía y Letras / Instituto de Investigaciones Antropológicas  
Posgrado en Antropología  
voluspa\_isa@hotmail.com

**Castro Tolentino, María Isabel**

Universidad Intercultural del Estado de Hidalgo  
piziz\_93@hotmail.com

**Cerón Velásquez, María Enriqueta**

Universidad Veracruzana  
Facultad de Antropología  
eceron@uv.mx

**Clemente Corona, Lucero**

Universidad Intercultural del Estado de Hidalgo  
luzluceroelemente25@gmail.com

**Contreras Román, Raúl H.**

Universidad Nacional Autónoma de México  
Facultad de Filosofía y Letras / Instituto De Investigaciones Antropológicas  
Posgrado en Antropología  
raulantu@gmail.com

**Correa, Phyllis M.**

Universidad Autónoma de Querétaro  
Facultad de Filosofía  
pcorre@sanmiguel-de-allende.com

**Cortés Ruiz, Efraín**

Instituto Nacional de Antropología e Historia  
Subdirección de Etnografía – Museo Nacional de Antropología  
efrain.cortez@hotmail.com

**Cruz Beltrán, Eduardo**

UPN-Hidalgo, sede Tulancingo de Bravo &  
Escuela Secundaria José María Lezama  
ecrbelt@live.com.mx

**De la Cruz Clemente, Patsy Sarahí**

Escuela Nacional de Antropología e Historia  
patsy\_academia@hotmail.com

**Farfán Morales, María Olimpia**

Instituto Nacional de Antropología e  
Historia  
Centro INAH Nuevo León  
olimpiafarfan@hotmail.com

**Farfán Vega, Esteban**

Universidad Autónoma del Estado de  
México  
Facultad de Antropología  
jmps9@yahoo.com.mx

**Ferro Vidal, Luis Enrique**

Universidad de Guanajuato  
Departamento de Filosofía  
c\_bowaka@yahoo.com

**Figuroa Sosa, Sandra**

Universidad Nacional Autónoma de México  
Facultad de Filosofía y Letras  
Posgrado en Estudios Mesoamericanos  
sandra\_shalom2@yahoo.com.mx

**Galinier, Jacques**

Universidad París X – Oeste Nanterre La  
Défense, Laboratoire d’Ethnologie et de  
Sociologie Comparative  
jacques.galinier@mae.u-paris10.fr

**Gamboa Cabezas, Luis Manuel**

Instituto Nacional de Antropología e  
Historia  
Centro INAH Hidalgo  
imanuelgamboa@gmail.com

**García Caro, Jeanneth**

Universidad Intercultural del Estado de  
Hidalgo  
jeannethgc@gmail.com

**García Lam, León**

Universidad Nacional Autónoma de México  
Facultad de Filosofía y Letras / Instituto de  
Investigaciones Antropológicas  
Posgrado en Antropología  
guaname@gmail.com

**García Sánchez, Marta**

Instituto Nacional de Antropología e  
Historia  
Centro INAH Hidalgo  
luis\_gamboa@gmail.com

**García Zúñiga, H. Antonio**

Instituto Nacional de Antropología e Historia, Centro INAH Yucatán  
agartzea@gmail.com

**Garrett Ríos, María Gabriela**

Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Posdoctorado Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades  
mggari@hotmail.com

**Gómez Martínez, Arturo**

Instituto Nacional de Antropología e Historia  
Subdirección de Etnografía – Museo Nacional de Antropología  
arturogomez28@yahoo.com.mx

**González, Nicolás**

Maestro bilingüe  
ramsaymex@hotmail.com  
richardramsay@prodigy.net.mx

**González García, María del Rosario**

El Colegio Mexiquense A.C.  
mariaglezg@hotmail.com

**González Pioquinto, Josué**

Universidad Intercultural del Estado de Hidalgo  
daosed\_vega@hotmail.com

**González Sobrino, Blanca Zoila**

Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM  
blancagsobrino@yahoo.com.mx

**Guzmán Morales, Micaela**

Instituto Nacional de Antropología e Historia, Dirección de Lingüística  
mguzmor@yahoo.com.mx

**Hekking Sloof, Ewald**

Universidad Autónoma de Querétaro  
Facultad de Filosofía  
ewaldhekking@yahoo.com

**Hernández Cardón, Patricia**

Universidad Autónoma de Querétaro  
Facultad de Filosofía  
handro\_angeles@yahoo.com.mx

**Hernández Dávalos, José Luis**

Universidad Intercultural del Estado de Hidalgo  
pimo\_6@hotmail.com

**Hernández Hernández, Idalia**

Instituto Nacional de Antropología e Historia, Proyecto Nacional Etnografía de las Regiones Indígenas de México en el Nuevo Milenio, Equipo Estado de México  
Idalia012@gmail.com



**Hernández González, María Isabel**  
Instituto Nacional de Antropología e  
Historia  
Dirección de Etnología y Antropología Social  
mabel.gh@hotmail.com

**Hernández Leyva, Francisco**  
Universidad Intercultural del Estado de  
Hidalgo  
chi-ru@hotmail.com

**Herrera Tapia, Francisco**  
Instituto de Ciencias Agrícolas y Rurales,  
UAEMéx  
brisamarina663@hotmail.com

**Hers, Marie–Areti**  
Universidad Nacional Autónoma de México  
Instituto de Investigaciones Estéticas  
myriamhers@gmail.com

**Isidro Alavez, Raymundo**  
Universidad Nacional Autónoma de México  
Facultad de Estudios Superiores Acatlán  
iraymundo@hotmail.com

**Jarquín Ortega, María Teresa**  
El Colegio Mexiquense, A.C.  
tjarquin@cmq.edu.mx

**Juárez Martínez, Ana Itzel**  
Instituto de Investigaciones Antropológicas,  
UNAM  
anajuana13@yahoo.com.mx

**Kugel, Verónica**  
Universidad Intercultural del Estado de  
Hidalgo  
Hmunts'a Hem'i – Centro de  
Documentación y Asesoría Hñähñu  
verokugel@gmx.net

**Lastra, Yolanda**  
Universidad Nacional Autónoma de México  
Instituto de Investigaciones Antropológicas  
ylastra@unam.mx

**Lipkau Henríquez, Elisa**  
Investigadora independiente  
elipkau@gmail.com

**Lizcano Carmona, Alfa Viridiana**  
Universidad Nacional Autónoma de México  
Facultad de Estudios Superiores Acatlán  
viridiana\_lizcano@hotmail.com

**Lombardi, Denise**  
École Pratique des Hautes Études, París  
denise.lombardi@libero.it

**López Alcántara, Gerardo**

Facultad de Antropología, UAEMex  
ben\_gala12@hotmail.com

**López Alcántara, Sergio**

Universidad Autónoma del Estado de México  
Facultad de Humanidades  
cuahteotl\_prehispanic@hotmail.com

**López Pérez, Sócrates**

Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades  
lopezsoc@gmail.com  
lopezs@uaeh.edu.mx

**Lorenzo Monterrubio, Antonio**

Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Hidalgo  
antonlor@hotmail.com

**Luna Martínez, Esther**

Universidad Autónoma de Querétaro  
Facultad de Filosofía  
handro\_angeles@yahoo.com.mx

**Maldonado Márquez, Susana Isamar**

Universidad Intercultural del Estado de Hidalgo  
susana\_isamar@hotmail.com

**Martínez Casas, Regina**

Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social  
reginamc@ciesas.edu.mx

**Martínez Colín, Agustín**

Universidad Autónoma del Estado de México  
Facultad de Antropología  
agusmar1962@yahoo.com.mx

**Martínez Ortega, Aileen**

Investigadora independiente  
apmartinez@colmex.mx

**Matías Hernández, Elia**

IIA-UNAM, Laboratorio de Paleoetnobotánica y Paleoambiente  
elia\_matias@hotmail.com

**Matías Lara, Julio César**

Instituto Nacional de Antropología e Historia  
Subdirección de Etnografía – Museo Nacional de Antropología  
juker59@hotmail.com

**Maya González, Elva Vianney**

Escuela Nacional de Antropología e Historia  
Posgrado en Historia y Etnohistoria  
yennaivmaya@gmail.com

**Medrano González, Luis**

Instituto de Investigaciones Antropológicas,  
UNAM  
blancagsobrino@yahoo.com.mx

**Mejía, Ernenek**

IFCH/Unicam, Brasil  
ernenek13@hotmail.com

**Mendoza Mendoza, Silvia**

Universidad Autónoma del Estado de  
Hidalgo  
Instituto de Ciencias Sociales y  
Humanidades  
mendozam\_uaeh@yahoo.com.mx

**Meyer Cosío, Francisco**

Universidad Autónoma de Querétaro  
Facultad de Filosofía  
fjmeyer1955@yahoo.com.mx

**Mina Viáfara, Carmen Emilia**

Universidad Intercultural del Estado de  
México  
carmenmina@hotmail.com

**Mohar Betancourt, Luz María**

Centro de Investigaciones Superiores del  
Instituto Nacional de Antropología e  
Historia & CIESAS  
tetlacuilolli@hotmail.com

**Montes Clemente, Dulce Olivia**

Universidad Intercultural del Estado de  
Hidalgo  
dul-ce1992@hotmail.com

**Morales Castro, Christopher**

Instituto Nacional de Lenguas Indígenas  
christopher.morales@inali.gob.mx

**Muntzel, Martha C.**

Instituto Nacional de Antropología e  
Historia  
Dirección de Lingüística  
mmuntzel@hotmail.com

**Núñez López, Roberto Aurelio**

Universidad Autónoma de Querétaro  
Facultad de Filosofía  
ndahi2011@yahoo.com

**Olguín, Enriqueta M.**

Universidad Autónoma del Estado de  
Hidalgo  
kikiolguin@hotmail.com

**Olivares Vargas, María Jarintzy**

Universidad Intercultural del Estado de  
Hidalgo  
jary\_jabem@hotmail.com

**Ortiz Lovillo, Pilar**

Universidad Veracruzana  
Facultad de Antropología  
piortiz@uv.mx

**Osorio Miranda, Yessica**

Universidad Intercultural del Estado de Hidalgo  
yessy\_tt@hotmail.com

**Paredes, Carlos**

Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social  
casapama@gmail.com

**Pascacio Montijo, Etna Teresita**

Universidad Nacional Autónoma de México  
Facultad de Filosofía y Letras  
Posgrado de Estudios Mesoamericanos  
etnatpm@gmail.com

**Patrick Encina, Geraldine Ann**

Universidad Autónoma Metropolitana-Lerma  
g.patrick@correo.ler.uam.mx

**Pellicer, Dora**

Escuela Nacional de Antropología e Historia  
dorapellicer@gmail.com

**Peña Islas, Dalia**

Universidad Intercultural del Estado de Hidalgo  
jesuis81@live.com.mx

**Peña Salinas, Daniela**

Universidad Nacional Autónoma de México  
Facultad de Filosofía y Letras  
daniacps@gmail.com

**Peñaloza Moreno, Vania**

Instituto Nacional de Antropología e Historia  
Subdirección de Etnografía – Museo Nacional de Antropología  
vanpm@hotmail.com

**Pérez González, David**

Instituto Nacional de Antropología e Historia  
Subdirección de Etnografía – Museo Nacional de Antropología  
chocoeyitecpatl@hotmail.com

**Pérez Sánchez, José Manuel**

Universidad Autónoma del Estado de México  
Facultad de Antropología  
jmps9@yahoo.com.mx

**Petroni, Mariana**

IFCH/Unicam, Brasil  
ernenek13@hotmail.com

**Raesfeld, Lydia**

Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades  
lydiaraesfeld@gmail.com

**Ramírez González, Mario**

Investigador independiente  
niguas24@hotmail.com

**Ramírez Ramos, María Guadalupe**

Instituto Nacional de Antropología e Historia  
Subdirección de Etnografía – Museo Nacional de Antropología  
albadelu7@gmail.com

**Ramírez Torres, Juan Luis**

Universidad Autónoma del Estado de México  
Facultad de Ciencias Políticas y Sociales  
jlramirezt@uaemex.mx

**Ramsay, Richard M.**

Investigador independiente  
ramsaymex@hotmail.com  
richardramsay@prodigy.net.mx

**Reyes Montes, Laura**

Universidad Autónoma del Estado de México  
Facultad de Antropología  
lreyesm@uaemex.mx

**Rivas Castro, Francisco**

Instituto Nacional de Antropología e Historia  
Dirección de Estudios Arqueológicos  
oceloayotl@yahoo.com.mx

**Rojas Acosta, María Gardenia**

Escuela Nacional de Antropología e Historia  
División de Posgrado en Historia y Ethnohistoria  
gar\_mike01@hotmail.com

**Romero Torres, Iván**

Universidad Autónoma del Estado de México  
Facultad de Humanidades  
armk182@gmail.com

**Rosas Velázquez, Olivia Fabiola**

Universidad Autónoma del Estado de México  
Facultad de Humanidades  
fabiolarosas78@gmail.com

**Salas Mezquite, Ángela**

Hmunt's'a Hem'i – Centro de Documentación y Asesoría Hñähñu  
azul\_tqm@hotmail.es

**Salazar Peralta, Ana María**

Universidad Nacional Autónoma de México  
Instituto de Investigaciones Antropológicas  
anama.salazarperalta@gmail.com

**Salazar Zarco, Ana Lilia**

Universidad Nacional Autónoma de México  
Posgrado en Estudios Latinoamericanos  
zarcoal@gmail.com

**Salinas Ramos, Miguel Santos**

Escuela Nacional de Estudios Superiores  
Unidad León  
migesantos@gmail.com

**Sánchez Martínez, Mario**

Universidad Autónoma de Querétaro  
tlaloc2@hotmail.com

**Santiago García, Anabel**

Escuela Nacional de Antropología e Historia  
anabeletre@yahoo.com.mx

**Scheinman, Pamela**

Montclair State University  
Dept. of Art & Design  
scheinmanp@gmail.com

**Schmidt, Ella**

University of South Florida, St. Petersburg  
eschmidt@mail.usf.edu

**Tesch Knoch, Monika G.**

Instituto Nacional de Antropología e Historia  
Centro INAH San Luis Potosí  
1mtesch@gmail.com

**Trujillo, Viridiana**

Universidad Autónoma del Estado de México  
viridianaan@hotmail.com

**Valdovinos Rojas, Elda Vanya**

Universidad Nacional Autónoma de México  
Posgrado Historia del Arte  
vany\_val@hotmail.com

**Valencia Pérez, Evelia**

Investigadora independiente  
quetzalli-30@hotmail.com

**Varela Gómez, Marisol**

Posgrado Estudios Mesoamericanos/UNAM  
Docente de la Licenciatura en Antropología/UATx  
marisolvarel@hotmail.com

**Vargas García, Itzel**

Universidad Nacional Autónoma de México  
Facultad de Filosofía y Letras / Instituto de  
Investigaciones Antropológicas  
Posgrado en Antropología  
xirikij@gmail.com

**Velasco Murguía, Abril**

Universidad Intercultural del Estado de  
Hidalgo  
abrilbh@yahoo.com.mx

**Victoria Sebastián, Antonio**

Universidad Intercultural del Estado de  
México  
toomazahua@hotmail.com

**Wright Carr, David Charles**

Universidad de Guanajuato  
Facultad de Filosofía y Letras  
dcwright@ugto.mx, dcwright@yahoo.com

**Zagoza Ramos, Laura Bety**

Universidad Nacional Autónoma de México  
Posgrado Estudios Mesoamericanos  
laurazagoza@yahoo.com.mx

**Zaldívar Contreras, Yenni Tania**

Universidad de Guanajuato  
tania.zaldivar@gmail.com

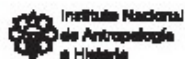


## • SIGLAS DE LAS INSTITUCIONES •

- BUAP – Benemérita Universidad Autónoma de Puebla
- CDI – Comisión Nacional de Desarrollo para los Pueblos Indígenas
- CECULTAH – Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Hidalgo
- CIESAS – Centro de Investigación y Estudios Superiores en Antropología Social
- CNA – Coordinación Nacional de Antropología (INAH)
- DEAS – Dirección de Etnología y Antropología Social (INAH)
- ENAH – Escuela Nacional de Antropología e Historia
- FFyL – Facultad de Filosofía y Letras (UNAM)
- ICSHU – Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades (UAEH)
- IFCH/UNICAMP - Instituto de Filosofia e Ciências Humanas / Universidade Estadual de Campinas, Brasil
- IIA – Instituto de Investigaciones Antropológicas (UNAM)
- IIF – Instituto de Investigaciones Filosóficas (UNAM)
- INAH – Instituto Nacional de Antropología e Historia
- INALI – Instituto Nacional de Lenguas Indígenas
- MNA – Museo Nacional de Antropología (INAH)
- UAEH – Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo
- UAEMex – Universidad Autónoma del Estado de México
- UAQ – Universidad Autónoma de Querétaro
- UG – Universidad de Guanajuato
- UICEH – Universidad Intercultural del Estado de Hidalgo
- UIEM – Universidad Intercultural del Estado de México
- UNAM – Universidad Nacional Autónoma de México
- UPN – Universidad Pedagógica Nacional
- USF – University of South Florida
- UV – Universidad Veracruzana



Teléfono: (55) 4040 5300 ext. 412414 y 412412  
[coloquio2014@otopames.net](mailto:coloquio2014@otopames.net) / [otopames2014@gmail.com](mailto:otopames2014@gmail.com)



**Museo Nacional de Antropología**  
*50 Aniversario*